

**РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ПРОЗРАЧНОСТИ И ОТЧЕТНОСТИ**  
**ВВОДНЫЙ ДОКУМЕНТ К ЗАСЕДАНИЮ 28–29 ЯНВАРЯ 2021 ГОДА**

**Вводная информация и мандат РГПО в период между КГУ6 и КГУ7**

1. В ходе [шестой Конференции государств — участников \(КГУ6\) Договора о торговле оружием \(ДТО\)](#), состоявшейся 17–21 августа 2020 года по письменной процедуре ввиду событий, связанных с пандемией COVID-19, государства-участники рассмотрели ряд рекомендаций сопредседателей Рабочей группы по прозрачности и отчетности (РГПО), которые были подготовлены по итогам дискуссий РГПО, проведенных на заседании 6 февраля 2020 года, и дистанционных консультаций в связи с отменой апрельских заседаний рабочих групп ДТО. Участники одобрили несколько постоянных пунктов повестки дня, а также регулярных и специальных задач РГПО на период между КГУ6 и КГУ7.
2. Следуя рекомендациям РГПО, представленным в [докладе сопредседателей РГПО для КГУ6](#), государства-участники:
  - a. *утвердили постоянные пункты повестки дня, а также регулярные и специальные задачи РГПО на период между КГУ6 и КГУ7, приведенные в приложении А к докладу сопредседателей для КГУ6;*
  - b. *учредили Форум по обмену информацией о незаконном перенаправлении вооружений (ФОИНПВ) в качестве уникального органа для неофициального добровольного обмена информацией между государствами-участниками и государствами-подписантами в отношении конкретных выявленных или предполагаемых случаев незаконного перенаправления вооружений и обмена конкретной и оперативной информацией в этой связи, а также в качестве механизма, призванного упростить государствам-участникам осуществление пунктов 3, 4 и 5 статьи 11 и статьи 15 Договора, в дополнение к двустороннему обмену информацией;*
  - c. *принять круг полномочий ФОИНПВ, приведенный в приложении А к докладу сопредседателей РГПО для государств-участников и государств-подписантов на неофициальном заседании по обмену информацией о незаконном перенаправлении вооружений;*
  - d. *поручили Председателю КГУ7 организовать первое официальное заседание ФОИНПВ в установленные сроки и в рамках бюджета, выделенного на заседания ДТО в 2021 году, а также в соответствии с его кругом полномочий;*
  - e. *приняли решение о пересмотре практической целесообразности ФОИНПВ на КГУ8.*
3. Государства-участники поручили РГПО вести работу как минимум над следующими постоянными пунктами повестки дня:

- a. *Положение дел в области выполнения обязательств по отчетности*
  - b. *Сложности в отчетности*
  - c. *Существенные вопросы отчетности и обеспечения прозрачности*
  - d. *Организационные средства информационного обмена*
  - e. *ИТ-платформа ДТО: функциональные средства представления отчетности и обеспечения прозрачности*
  - f. *Мандат РГПО на период между КГУ7 и КГУ8.*
4. По каждому из этих постоянных пунктов повестки дня государства-участники поручили РГПО ряд регулярных и специальных задач на период между КГУ6 и КГУ7:
- a. Касательно **соблюдения обязательств по отчетности** на каждом заседании РГПО будет рассматривать положение дел в области представления отчетности, уделяя особое внимание прогрессу, достигнутому по сравнению с предыдущим обзором.
  - b. В отношении **сложностей в отчетности**, РГПО обязуется в меньшем случае:
    - i. побуждать участников, представляющих государства-участники, которые не соблюдают свои обязательства по отчетности, делиться своими проблемами, связанными со своевременным и точным представлением первоначальных и годовых отчетов;
    - ii. контролировать реализацию проекта по оказанию добровольной практической двусторонней и региональной помощи в подготовке отчетности (дружественной помощи);
    - iii. предоставить участникам возможность предложить и обсудить другие средства поддержки государств-участников в решении проблем отчетности;
    - iv. побуждать участников делиться информацией об инициативах, реализуемых в осуществление документа «Агитационная стратегия в области отчетности», принятого на КГУ4;
    - v. предоставить участникам возможность обсудить предлагаемые поправки и дополнительные вопросы и ответы для руководства в формате вопросов и ответов по подготовке годовых отчетов, принятого на КГУ3;
    - vi. завершить обсуждение предлагаемых предварительных поправок к шаблонам первоначального и годового отчетов, включенным в приложения В и С к докладу сопредседателей для КГУ6, с учетом замечаний государств-участников и других заинтересованных сторон, указанных в докладе сопредседателей и его приложениях.
  - c. В отношении **существенных вопросов отчетности и обеспечения прозрачности** РГПО обязуется в меньшем случае:
    - i. предоставить участникам возможность поднять и обсудить существенные вопросы касательно обязательств по отчетности, которые могли бы получить решение в результате рассмотрения РГПО;
    - ii. контролировать и координировать дальнейшую работу над проектом содействия классификации обычных вооружений, указанных в статье 2(1) Договора, в «Гармонизированной системе» (ГС) Всемирной таможенной организации (ВТО);
    - iii. обмениваться практическими подходами и информацией о проблемах и ограничениях, связанных с публикацией годовых и первоначальных отчетов в открытом доступе;

- iv. обмениваться практическими подходами и информацией о проблемах и ограничениях, связанных с агрегированием данных в годовых отчетах.*
- d. В отношении организационных средств информационного обмена РГПО обязуется в меньшем случае:
  - i. предоставить участникам возможность предложить и обсудить структурированные механизмы, процессы или форматы, способствующие информационному обмену, обязательному или рекомендованному в соответствии с Договором, как на уровне политики, так и на оперативном уровне;*
  - ii. контролировать осуществление трехуровневого подхода к обмену информацией о незаконном перенаправлении вооружений, принятого на КГУ4.**
- e. В отношении функциональных возможностей ИТ-платформы по представлению отчетности и обеспечению прозрачности РГПО обязуется в меньшем случае:
  - i. предоставить участникам возможность озвучить любые проблемы или неудобства, связанные с использованием ИТ-платформы;*
  - ii. предоставить участникам возможность предложить и обсудить возможные усовершенствования ИТ-платформы в целях повышения прозрачности и содействия осуществлению обязательств по обмену отчетностью и информацией, включая предложения по использованию информации из первоначальных и годовых отчетов таким образом, чтобы обеспечить дальнейшие действия по этим отчетам;*
  - iii. контролировать и оценивать использование онлайн-инструмента отправки отчетности и платформы информационного обмена на веб-сайте ДТО;*
  - iv. обсудить требования, в том числе бюджетные, к разработке функциональности для автоматического добавления информации из годовых отчетов в поисковую базу данных, позволяющую направлять запросы и извлекать данные.**
- f. Касательно мандата РГПО на период между КГУ7 и КГУ8 РГПО рассмотрит актуальность вышеупомянутых постоянных пунктов повестки дня и регулярных задач с учетом положения дел в области обеспечения прозрачности и представления отчетности ДТО, с тем чтобы подготовить предложение на рассмотрение КГУ7.*

5. Сопредседатели подготовили настоящий вводный документ, с тем чтобы разъяснить задачи РГПО для проведения дискуссий в период между КГУ6 и КГУ7 и позволить участникам РГПО эффективно подготовиться к заседанию РГПО, которое состоится в виртуальном формате 28–29 апрель 2021 года, как указано в письме Председателя КГУ7 от 16 марта 2021 года. В этом документе поясняется контекст поставленных задач, обобщаются ранее внесенные предложения и результаты дискуссий, определяются вопросы для обсуждения и приводится ряд предложений, представляемых на рассмотрение участникам РГПО. Это должно обеспечить структурированную и эффективную дискуссию во время заседания.

6. Ввиду того, что на заседание было выделено меньше времени в связи с его проведением в исключительном и беспрецедентном (виртуальном) формате по причине осложнений, вызванных пандемией COVID-19, сопредседатели адаптировали повестку дня, с тем чтобы достаточно времени было отведено на те темы, по которым может потребоваться решение КГУ7 или которые необходимо обсудить, даже если по ним не потребуется решения КГУ7. Некоторые из тем, исключенные из повестки дня заседания 28–29 апреля 2021 года, могут быть обсуждены в письменном формате в ходе дальнейших дистанционных консультаций или отложены до КГУ8.

7. Поскольку документ содержит несколько призывов к участникам РГПО представить собственные предложения по ряду тем, сопредседатели приглашают участников направлять свои предложения в письменном виде сопредседателям и Секретариату ДТО по электронной почте или на платформе информационного обмена заблаговременно до заседания.

#### **Пункт 1 повестки дня. Положение дел в области выполнения обязательств по отчетности**

*Регулярная задача: РГПО будет рассматривать положение дел в области представления отчетности, уделяя особое внимание прогрессу, достигнутому по сравнению с предыдущим обзором.*

8. Обзор положения дел в области представления отчетности, как правило, проводится в форме презентации Секретариата ДТО. Поскольку фактически выступить с докладом не представляется возможным в связи с тем, что КГУБ проводится по письменной процедуре, Секретариат ДТО включил этот обзор в приложение D к настоящему докладу сопредседателей РГПО для КГУБ. Проведенный обзор свидетельствует о волнующей устойчивой тенденции к снижению уровня соблюдения обязательств по ежегодному представлению отчетности, поскольку всего 46% государств-участников, которые должны были направить свои годовые отчеты, действительно сделали это в срок до 3 июля. Значительное число этих государств вновь предпочли запретить публикацию отчета в открытом доступе. В своем докладе для КГУБ сопредседатели также отметили, что 24% государств-участников все еще не представили свои первоначальные отчеты в ДТО.

**9. На заседании 28–29 апреля 2021 года Секретариат ДТО представит общий обзор положения дел в области представления отчетности и прогресс, достигнутый с момента предыдущего обзора.**

#### **Пункт 2 повестки дня. Сложности в отчетности**

*Регулярная задача 1: РГПО будет призывать участников, представляющих государства-участники, которые не соблюдают свои обязательства по отчетности, делиться своими проблемами, связанными со своевременным и точным представлением первоначальных и годовых отчетов.*

10. Эта регулярная задача традиционно включена в мандат РГПО с целью создания для государств-участников постоянной платформы для обмена информацией обо всех возможных проблемах и сложностях, а также решениями и передовой практикой в области организации и выполнения своих обязательств по отчетности. В этой связи на предыдущих заседаниях некоторые из государств-участников рассказали о сложностях в связи с вводом эффективных процедур сбора информации и подготовки отчетности, в то время как другие государства-участники поделились подходами к решению таких проблем в рамках действующих систем контроля. **В этой связи сопредседатели приглашают государства-участники, которые выполнили не все свои обязательства по отчетности, поделиться на заседании 28–29 апреля 2021 года информацией о препятствиях на пути к своевременному представлению отчетности, с которыми они столкнулись.**

11. Сопредседатели напоминают государствам-участникам об исчерпывающих вспомогательных документах, которые уже были рекомендованы и одобрены КГУ, а именно:

- документ «[Меры национального уровня по содействию выполнению международных обязательств по отчетности](#)», содержащий инструкции по организации отчетности;
- документ «[Отчетность о разрешенных или фактических экспортных и импортных поставках обычных вооружений в соответствии с ДТО: вопросы и ответы](#)», содержащий полезные рекомендации по подготовке обязательных годовых отчетов в формате вопросов и ответов;
- документ «[Агитационная стратегия в области отчетности](#)» (в соответствии с которым всем государствам и другим заинтересованным сторонам ДТО будет предложено проинформировать РГПО о любых инициативах, предпринятых в целях поощрения и укрепления соблюдения обязательств по отчетности согласно Договору).

12. Сопредседатели также отмечают, что государства-участники, испытывающие сложности в соблюдении своих обязательств по отчетности, могут обратиться за помощью в осуществлении Договора в Целевой фонд добровольных взносов.

13. Кроме того, государства-участники могут принять участие в проекте по оказанию добровольной практической двусторонней и региональной помощи в подготовке отчетности (дружественной помощи), который был задуман как вспомогательный инструмент оказания содействия государствам-участникам, у которых возникают конкретные вопросы касательно отчетности.

**[Регулярная задача 2: РГПО будет контролировать реализацию проекта по оказанию добровольной практической двусторонней и региональной помощи в подготовке отчетности \(дружественной помощи\).](#)**

14. Проект по оказанию добровольной практической двусторонней и региональной помощи в подготовке отчетности (дружественной помощи) получил поддержку государств-участников КГУ5. Первым в рамках этого проекта стало приветственное мероприятие, которое состоялось 6 февраля 2020 года среди делегатов государств, выразивших заинтересованность либо в оказании, либо в получении помощи по вопросам подготовки отчетности. Участники положительно восприняли мероприятие и выразили готовность к дальнейшему обмену информацией в подобном формате между коллегами из разных государств.

15. В ходе заседания РГПО 6 февраля 2020 года было принято решение о том, ответственность за дальнейшее развитие этого проекта сохранится за Секретариатом ДТО. Поскольку другие встречи или значимые последующие мероприятия не состоялись в связи с пандемией COVID-19, Секретариат ДТО примет дальнейшие меры, когда станет возможным очное участие. В связи с этим **сопредседатели предлагают отложить эту тему на цикл КГУ8.**

**[Регулярная задача 3: РГПО предоставит участникам возможность предложить и обсудить другие средства поддержки государств-участников в решении проблем отчетности.](#)**

16. Как упоминалось ранее, в соблюдении требований ДТО к представлению годовых отчетов наблюдается отрицательная динамика, при этом показатели отчетности достигли минимально низкого уровня в отчетном цикле 2019 года. Несмотря на то, что задержки в представлении отчетности могут быть обусловлены трудностями, с которыми правительства сталкиваются в связи с глобальной пандемией COVID-19, эта отрицательная тенденция угрожает подорвать цель договора по обеспечению прозрачности и укрепления доверия в мировой торговле оружием. Это

подчеркивает важность дальнейшей реализации РГПО существующих мер и одновременной разработки новых мер для решения этой проблемы.

17. **В свете того, что на виртуальное заседание 28–29 апреля 2021 года выделено меньше времени, и учитывая, что к настоящему времени никаких предложений на обсуждение не выдвинуто, сопредседатели предлагают отложить обсуждение этого пункта повестки дня на цикл КГУ8. Заинтересованным сторонам ДТО предлагается направлять свои возможные предложения в письменном виде сопредседателям и Секретариату ДТО по электронной почте или на платформе информационного обмена в текущем цикле КГУ7.**

**Регулярная задача 4: РГПО будет призывать участников делиться информацией об инициативах, реализуемых в осуществление документа «Агитационная стратегия в области отчетности».**

18. Сохраняющаяся тенденция к снижению уровня соблюдения обязательств по отчетности подтверждает актуальность усилий по реализации документа «[Агитационная стратегия в области отчетности](#)», принятого на КГУ4, который содержит ряд рекомендаций и призывает все заинтересованные стороны ДТО уделять внимание вопросам отчетности в своей работе по осуществлению и содействию осуществлению Договора.

19. Председатель КГУ6 согласно поручению КГУ5 обращался к государствам-участникам, не представившим отчетность, с напоминанием об их обязательствах в двустороннем порядке и призвал все соответствующие заинтересованные стороны уделять приоритетное внимание отчетности в соответствии со агитационной стратегией в области отчетности. Секретариат ДТО контролировал ответы на персональные письма, разосланные Председателем КГУ6, и сопредседатели намеревались проинформировать участников РГПО об итогах этих усилий на КГУ6. Решение о проведении КГУ6 по письменной процедуре не позволило передать эту информацию на КГУ6, поэтому сопредседатели решили включить подробности об агитационной работе Председателя КГУ6 в настоящий вводный документ.

20. В марте 2020 года Президент КГУ6 направил персональные письма в общей сложности 38 государствам-участникам, в которых напомнил им об обязанности представлять отчетность в соответствии со статьей 13 ДТО:

- a. Письма были направлены двум государствам-участникам, которые должны были представить свои первоначальные отчеты, но еще не сделали этого.
  - b. Письма были направлены 15 государствам-участникам, которые должны были представить один или несколько годовых отчетов, но еще не сделали этого.
  - c. Письма были направлены 21 государству-участнику, которые должны были представить свой первоначальный отчет и один или несколько годовых отчетов, но еще не сделали этого.
21. С тех пор, как Председатель КГУ6 в марте 2020 года направил эти персональные напоминания государствам-участникам, три из них представили свои первоначальные отчеты и одно представило свой годовой отчет.
22. Что касается цикла КГУ7, Председатель КГУ7 также провел агитационную работу среди тех государств-участников, которые не выполнили свои обязательства по отчетности. В марте 2021 года Президент КГУ7 направил персональные письма в общей сложности 48 государствам-участникам, в которых напомнил им об обязанности представлять отчетность в соответствии со статьей 13 ДТО:
- a. Письма были направлены пяти государствам-участникам, которые должны были представить свои первоначальные отчеты, но еще не сделали этого.

- b. Письма были направлены 23 государствам-участникам, которые должны были представить один или несколько годовых отчетов, но еще не сделали этого.
- c. Письма были направлены 20 государству-участнику, которые должны были представить свой первоначальный отчет и один или несколько годовых отчетов, но еще не сделали этого.
23. Секретариат ДТО будет контролировать ответы на персональные письма, разосланные Председателем КГУ7, и сопредседатели проинформируют участников РГПО об итогах этих усилий на КГУ8.
24. Сопредседатели призвали бенефициаров финансируемых за счет ЦФДВ проектов, направленных на наращивание потенциала в области отчетности, поделиться с РГПО своим опытом и выводами. В результате одно из государств-участников поделилось своим успешным опытом в этой области на первом заседании РГПО в феврале 2020 года, в связи с чем сопредседатели продолжили консультации с бенефициарами этих проектов. **В этой связи сопредседатели призывают бенефициаров финансируемых за счет ЦФДВ проектов, касающихся отчетности, поделиться своим опытом и достижениями в этой области на заседании 28–29 апреля 2021 года.**
25. **Сопредседатели также призывают государства-участники, гражданское общество и региональные организации далее кратко проинформировать участников РГПО о любых информационных мероприятиях или акциях, которые были проведены ими, а также о любых других инициативах, направленных на повышение показателей соблюдения обязательств по отчетности.**

**[Регулярная задача 5: РГПО предоставит участникам возможность обсудить предлагаемые правки и дополнительные вопросы и ответы для руководства в формате вопросов и ответов по подготовке годовых отчетов.](#)**

26. Документ **[руководства в формате вопросов и ответов по подготовке годовых отчетов](#)** был одобрен государствами-участниками на КГУ3 и представлен в новой редакции на КГУ5, когда государства-участники утвердили ряд поправок, которые были необходимы для включения в него информации о внедрении онлайн-инструмента отправки отчетности.
27. В документе указано, что предложения по внесению изменений и добавлению вопросов и ответов подлежат обсуждению РГПО. В этой связи такие предложения должны быть представлены заблаговременно до заседания РГПО, с тем чтобы у участников РГПО было достаточно времени на их рассмотрение. **В этой связи сопредседатели приглашают участников РГПО направить свои предложения по внесению поправок и дополнительных вопросов в письменном виде сопредседателям и Секретариату ДТО по электронной почте или на платформе информационного обмена не позднее чем за десять дней до заседания 28–29 апреля 2021 года. Если будут получены конкретные предложения, сопредседатели проинформируют участников РГПО на заседании и предложат инициаторам выступить с пояснениями.**

**[Специальная задача 6: РГПО завершит обсуждение предлагаемых предварительных поправок к шаблонам первоначального и годового отчетов, включенным в приложения В и С к докладу сопредседателей для КГУ6, с учетом замечаний государств-участников и других заинтересованных сторон, указанных в докладе сопредседателей и его приложениях.](#)**

28. Ввиду растущего числа указаний государств-участников и других заинтересованных сторон ДТО на сложность шаблонов, а также внедрение онлайн-инструмента отправки отчетности, в основу которого положены эти шаблоны, в ходе процесса подготовки к КГУ5 участники поделились рядом замечаний и предложений по шаблонам. Сопредседатели представили перечень всех замечаний и предложений как основы для возобновления обсуждения шаблонов в период после КГУ5. Этот перечень был представлен в [приложении А к докладу сопредседателей для КГУ5](#).

29. Поскольку некоторые из государств-участников выражали беспокойство по поводу изменения шаблонов, а некоторые даже высказывались против каких-либо поправок, в мандат РГПО на цикл КГУ6 было внесено уточнение, что рабочая группа рассмотрит те поправки к шаблонам, которые сочтены необходимыми для устранения неопределенностей и несоответствий либо для обеспечения совместимости с онлайн-инструментом отправки отчетности и предлагаемой общедоступной поисковой базой данных. Сопредседатели подчеркнули, что обсуждение поправок, необходимых для этих целей, имеет важное значение по крайней мере по двум причинам. Во-первых, как указывалось в разделе «Последующие действия» доклада сопредседателей для КГУ5, *«сосредоточение внимания рабочей группы на решении проблемы количественных показателей не должно означать, что важным вопросам качества и прозрачности отчетности внимание не уделяется»*. В этой связи очевидно, что неопределенности и несоответствия в шаблонах отчетности, в частности, влияют на качество отчетности и что их необходимо решать. Во-вторых, поправки, необходимые для обеспечения совместимости с онлайн-инструментом отправки отчетности и предлагаемой общедоступной базой данных являются обязательными, если сохраняется намерение обеспечить строгое соответствие шаблонов онлайн-инструменту отправки отчетности и если стоит задача дальнейшего продвижения в разработке общедоступной поисковой базы данных.

30. В ходе заседания РГПО 6 февраля 2020 года обсуждение проводилось на основании трех выступлений: выступлении сопредседателей по полученному перечню замечаний и предложений, выступлении Секретариата ДТО по [предварительному документу, определяющему разделы шаблонов отчетности, в которые рекомендуется внести поправки](#), и выступлении аналитического центра Stimson в рамках проекта по исходной оценке ДТО Arms Trade Treaty-Baseline Assessment project (ATT-BAP) на параллельном мероприятии с докладом [The ATT Reporting Templates: Challenges and Recommendations](#) («Шаблоны отчетности ДТО: проблемы и рекомендации»). Сопредседатели также увязали обсуждение шаблонов с темой, которая была включена в пункт 3 повестки дня о существенных вопросах отчетности и обеспечения прозрачности, а именно сопоставимость данных в годовых отчетах.

31. После выступлений сопредседателей и Секретариата очень мало участников высказали свое мнение, однако те, кто это сделал, поддержали поправки, которые устранили двусмысленность формулировок и повысили удобство шаблонов для пользователей.

32. В этой связи сопредседатели и Секретариат ДТО подготовили документ с предлагаемыми предварительными поправками к шаблону первоначального отчета (приложение В к проекту доклада сопредседателей РГПО для КГУ6) и документ с предлагаемыми предварительными поправками к шаблону годового отчета (приложение С к проекту доклада сопредседателей РГПО для КГУ6), которые были проверены участниками в рамках дистанционных консультаций в межсессионный период, предшествующий КГУ6. Полученные замечания и предложения были включены в документы, которые представлены в [проекте доклада сопредседателей РГПО для КГУ6](#). Проекты решений для КГУ6 по предлагаемым поправкам к шаблонам отчетности не были предусмотрены, поскольку сопредседатели сочли, что будет трудно достичь консенсуса по предлагаемым поправкам в рамках письменной процедуры КГУ6 и что конструктивный диалог в

ходе очных обсуждений будет способствовать более точной формулировке и тонкой доработке рассматриваемых поправок. Сопредседатели считают важной целью для РГПО завершить обсуждения предлагаемых предварительных поправок в текущем цикле.

33. В этой связи в ходе заседания 28–29 апреля 2021 года сопредседатели пригласят участников обсудить упомянутые предлагаемые предварительные поправки к шаблонам отчетности с целью достижения общего понимания по ним. Для формирования информационной основы и стимулирования обсуждения этого вопроса сопредседатели при поддержке Секретариата ДТО подготовили две пояснительные записки с обоснованием предлагаемых поправок к шаблонам первоначального и годового отчета, которые, соответственно, включены в приложение А и приложение В к настоящему вводу документу.

**Пункт 3 повестки дня. Существенные вопросы отчетности и обеспечения прозрачности**

Регулярная задача 1: РГПО предоставит участникам возможность поднять и обсудить существенные вопросы касательно обязательств по отчетности, которые могли бы получить решение в результате их рассмотрения РГПО.

34. Это регулярная задача, которая позволяет участникам РГПО поднимать любые вопросы по существу любых обязательств, предусмотренных статьей 13 Договора. В свете того, что на заседание 28–29 апреля 2021 года выделено меньше времени, сопредседатели предлагают отложить обсуждение этого пункта повестки дня на цикл КГУ8. Всем участникам предлагается направлять любые существенные вопросы, которые им хотелось бы вынести на обсуждение РГПО, кроме тех, которые уже включены в повестку дня, в письменной форме сопредседателям и Секретариату ДТО по электронной почте или на платформе информационного обмена в текущем цикле КГУ7.

Регулярная задача 2: РГПО будет контролировать и координировать дальнейшую работу над проектом содействия классификации обычных вооружений, указанных в статье 2(1) Договора, в «Гармонизированной системе» (ГС) Всемирной таможенной организации (ВТО).

35. Этот проект был инициирован 31 мая 2018 года на заседании РГПО, когда по итогам брифинга, проведенного представителем Всемирной таможенной организации (ВТО), выяснилось, что, за исключением СОЛВ, большинство видов обычных вооружений, охватываемых статьей 2(1) ДТО, невозможно классифицировать по конкретным таможенным кодам, которые позволили бы идентифицировать эти обычные вооружения в Гармонизированной системе (ГС). Поскольку ситуация была признана неприемлемой с точки зрения не только отчетности и ведения учета, но и обеспечения контроля за передачей вооружений, участники единодушно согласились с необходимостью введения конкретных таможенных кодов для обычных вооружений, охватываемых статьей 2(1) ДТО. Брифинг показал, что поправки, касающиеся обычных вооружений, не будут спорными и что товарные коды для классификации обычных вооружений без труда поддаются определению. Было бы целесообразно ориентироваться на пересмотр ГС в 2027 году с представлением итоговых поправок к 2024 году. Поправки к ГС должны быть переданы государствами-участниками через свою таможенную администрацию, поэтому государствам-участникам настоятельно рекомендуется обсудить этот вопрос с национальной таможенной администрацией и представить свои замечания участникам РГПО.

36. После брифинга этот проект был в повестке дня каждого заседания РГПО, однако никаких конкретных шагов предпринято не было. В этой связи действующий в цикле КГУ6 сопредседатель

РГПО из Бельгии обязался разработать концептуальную записку по этой теме и, когда она будет подготовлена, направить ее тем государствам-участникам, которые проявили интерес к этому вопросу. **Поскольку сопредседателям было сообщено о том, что этот документ все еще находится в стадии разработки и что он будет представлен РГПО в его окончательной редакции, сопредседатели предлагают рассмотреть этот пункт повестки дня в ходе дальнейших дистанционных консультаций или отложить его на цикл КГУ8, в зависимости от ситуации.**

***Специальная задача 3: РГПО будет обмениваться практическими подходами и информацией о проблемах и ограничениях, связанных с публикацией годовых и первоначальных отчетов в открытом доступе.***

37. Число государств-участников, которые предпочитают публиковать свои отчеты только для других государств-участников, по сравнению с прошлым годом увеличилось. Кроме того, сопредседатели отмечают, что некоторые из государств-участников, которые ранее публиковали годовые отчеты ДТО в открытом доступе, постепенно ограничили их доступность только для государств-участников. Ряд государств-участников и заинтересованных сторон выразили обеспокоенность в связи с этой тенденцией, которую сопредседатели считают обоснованной в свете цели содействия транспарентности, выраженной в статье 1 Договора.

38. Поскольку аргументация запрета публикации отчетов в открытом доступе остается неясной и этот вопрос РГПО ранее не обсуждался, дискуссия на эту тему могла бы способствовать более глубокому пониманию причин, по которым государства-участники выбирают этот вариант.

39. Сопредседатели подчеркивают, что эта тема включена в мандат не с целью обсуждения вопроса о том, является ли публикация отчетов в открытом доступе обязательством по Договору, поскольку в шаблонах отчетности и в руководстве в формате вопросов и ответов по подготовке обязательных годовых отчетов, четко указывается, что это решение каждое государство-участник принимает на свое усмотрение. Единственная цель этой дискуссии состоит в том, чтобы предоставить возможность заинтересованным сторонам ДТО понять проблемы, ограничения и (или) предпочтения государств-участников, которые решили не публиковать свои отчеты в открытом доступе, не ставя под сомнение их право на это.

40. Одна из причин потенциально заключаться в том, что этот раздел в шаблоне отчетности сформулирован неоднозначно (и в настоящее время обсуждаются возможности для устранения этой неоднозначности). Другая причина, возможно, заключается в том, что государства-участники отказываются от публикации своих отчетов в открытом доступе в связи с наличием в них конфиденциальной информации по коммерческим или экономическим соображениям или относящейся к сфере национальной безопасности. Сопредседатели указывают на то, что в этом случае не обязательно публиковать отчет целиком только для других государств-участников.

41. В любом случае сопредседатели призывают государства-участники посетить раздел [Reporting](#) («Отчетность») на веб-сайте ДТО, с тем чтобы проверить, были ли представленные отчеты опубликованы в соответствии с их предпочтениями, и сообщить о любых расхождениях или изменениях в предпочтениях Секретариату ДТО.

42. **Учитывая, что эта тема впервые намеренно включена в мандат РГПО, на заседании 28–29 апреля 2021 года сопредседатели пригласят государства-участники и другие заинтересованные стороны к обмену практическими подходами и информацией о проблемах и ограничениях, связанных с публикацией годовых и первоначальных отчетов в открытом доступе.**

*Специальная задача 4: РГПО будет обмениваться практическими подходами и информацией о проблемах и ограничениях, связанных с агрегированием данных в годовых отчетах.*

43. Сопредседатели подчеркивают, что эта тема включена в мандат не с целью обсуждения вопроса о том, является ли разбивка данных обязательством по Договору, поскольку этот вопрос обсуждался в ходе первоначального утверждения шаблонов, но для обмена информацией о практике и проблемах государств в этой конкретной области. Сопредседатели просят обратить внимание, что в вопросах 22 и 23 руководства в формате вопросов и ответов по подготовке годовых отчетов прямо указывается на то, что государствам-участникам следует рассмотреть возможность разбивки информации в отчете по категориям обычных вооружений и по странам происхождения или назначения, а также настоятельно рекомендуется сделать это по странам. Важность разбивки данных еще более возрастает в свете дискуссии о разработке общедоступной поисковой базы данных, поскольку агрегированные данные в отчетах осложняют сопоставимость данных.

44. **На заседании 28–29 апреля 2021 года сопредседатели пригласят Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР) выступить с докладом, который поможет заложить основу для обсуждения этой темы, и предложат государствам-участникам и другим заинтересованным сторонам к обмену практическими подходами и информацией о проблемах и ограничениях, связанных с агрегированием данных в годовых отчетах.**

**Пункт 4 повестки дня. Организационные средства информационного обмена**

*Регулярная задача 1: РГПО предоставит участникам возможность обсудить структурированные механизмы, процессы или форматы, способствующие информационному обмену, обязательному или рекомендованному Договором, как на уровне политики, так и на оперативном уровне.*

45. Эта регулярная задача предоставляет участникам РГПО возможность предлагать и обсуждать любые средства, направленные на укрепление, поддержание или ускорение информационного обмена между государствами-участниками, обязательного или рекомендованного Договором в статьях 7(6), 8(1), 11(3), 11(5), 13(2), 15(2–4) и 15(7).

46. Сопредседатели напоминают заинтересованным сторонам ДТО о том, что в ходе процесса подготовки к КГУБ работа РГПО была сосредоточена на двух механизмах: платформе информационного обмена в закрытом разделе веб-сайта ДТО и Форуме по обмену информацией между государствами-участниками и государствами-подписантами о незаконном перенаправлении вооружений.

47. Что касается платформы информационного обмена, на заседании РГПО 6 февраля 2020 года сопредседатели предложили использовать эту платформу в качестве инструмента для подготовки к заседаниям рабочих групп ДТО и для межсессионной работы, а также для передачи или обмена любой информацией, обязательного или рекомендуемого в соответствии Договором, включая, помимо прочего, обмен информацией о незаконном перенаправлении вооружений в рамках трехуровневого подхода (см. следующий пункт повестки дня). Хотя эти предложения были положительно восприняты участниками, некоторые из них указали на необходимость помощи со стороны Секретариата ДТО в уведомлении государств-участников и государств-подписантов о публикациях на платформе, тогда как другие участники поставили под сомнение безопасность ИТ-системы.

48. В ходе дистанционных консультаций, которые состоялись после заседания в феврале 2020 года, сопредседатели обсудили возможности использования платформы в предложенных целях с Секретариатом ДТО и Председателем РГЭОД и призвали их запрашивать мнения по нерешенным вопросам у государств-участников и государств-подписантов путем размещения «публикаций» на платформе. Сопредседатели разместили на платформе публикации, запросив мнения и замечания по нескольким рабочим документам в преддверии КГУБ. Всего несколько государств-участников ответили на запрос, загрузив свои мнения на ИТ-платформе.

49. С учетом того, что число пользователей, запросивших доступ к платформе информационного обмена, остается весьма ограниченным, сопредседатели настоятельно призывают государства-участники и государства-подписанты, [зарегистрироваться на онлайн-портале](#), чтобы получить доступ в закрытый раздел веб-сайта ДТО и к ИТ-платформе.

50. Сопредседатели напоминают, что обмен информацией на портале информационного обмена представляет собой один из предварительно определенных уровней трехуровневого подхода к обмену информацией о незаконном перенаправлении вооружений, который был утвержден государствами-участниками на КГУ4 по итогам обсуждений РГЭОД и Форума по обмену информацией о незаконном перенаправлении вооружений, созданного КГУБ.

51. **Сопредседатели приглашают участников РГПО предложить и обсудить структурированные механизмы, процессы или форматы, способствующие информационному обмену, обязательному или рекомендованному в соответствии с Договором, как на уровне политики, так и на оперативном уровне. Сопредседатели приветствуют предложения в письменном виде, которые предлагают направлять сопредседателям и Секретариату ДТО по электронной почте или на платформе информационного обмена, а также предложения в устной форме на заседании 28–29 апреля 2021 года.**

**[Регулярная задача 2: РГПО будет контролировать осуществление трехуровневого подхода к обмену информацией о незаконном перенаправлении вооружений, принятого на КГУ4.](#)**

52. Создание Форума по обмену информацией о незаконном перенаправлении вооружений и утверждение его круга полномочий ознаменовало важный шаг КГУБ в реализации одной из составляющих трехуровневого подхода к обмену информацией о незаконном перенаправлении вооружений. Ожидается, что широкая поддержка, оказанная Форуму, воплотится в активном участии и конструктивном обмене информацией, что будет способствовать решению проблемы незаконного перенаправления вооружений. Мандат РГПО по-прежнему включает в себя задачу по контролю осуществления трехуровневого подхода к обмену информацией о незаконном перенаправлении вооружений, поскольку этот подход был введен РГПО, а целью РГПО является отслеживание практической применимости и целесообразности инициатив, которые предпринимаются в контексте трехуровневого подхода, включая работу ФОИНПВ.

53. Поскольку КГУБ поручила Председателю КГУ7 организовать первое официальное заседание ФОИНПВ в установленные сроки и в рамках бюджета, выделенного на заседания ДТО в 2021 году, **сопредседатели пригласят Председателя Форума представить актуальную информацию об общей официальной организации этого заседания. РГПО будет следить за развитием событий вокруг ФОИНПВ после первого официального заседания Форума.**

**Пункт 5 повестки дня. Функциональные возможности ИТ-платформы по представлению отчетности и обеспечению прозрачности**

**Регулярная задача 1: РГПО предоставит участникам возможность озвучить любые проблемы или неудобства, связанные с использованием ИТ-платформы.**

54. В разделе веб-сайта ДТО, доступ к которому имеют только государства-участники, предусмотрена платформа информационного обмена и онлайн-инструмент отправки отчетности. Государства-участники уже два года имеют возможность использовать онлайн-инструмент отправки отчетности для отправки своих отчетов об экспорте и импорте за 2018 и 2019 годы. Кроме того, платформа информационного обмена полностью функционирует. На заседании 6 февраля 2020 года Секретариат ДТО представил исчерпывающие и четкие [инструкции по использованию платформы](#), а сопредседатели РГПО разместили на платформе публикации, по которым государства-участники имели возможность предоставить свои замечания. **В этой связи на заседании 28–29 апреля 2021 года сопредседатели предложат государствам-участникам поделиться информацией о любых проблемах или неудобствах, с которыми они столкнулись при использовании ИТ-платформы.**

**Регулярная задача 2: РГПО предоставит участникам возможность предложить и обсудить возможные усовершенствования ИТ-платформы в целях повышения прозрачности и содействия осуществлению обязательств по обмену отчетностью и информацией, включая предложения по использованию информации из первоначальных и годовых отчетов таким образом, чтобы обеспечить дальнейшие действия по этим отчетам.**

51. Это регулярная задача, которая предоставляет участникам РГПО возможность предлагать любые изменения или улучшения для ИТ-платформы в целом, включая онлайн-инструмент отправки отчетности и платформу информационного обмена, на основе опыта использования ими доступных функций. В свете того, что на заседание 28–29 апреля 2021 года выделено меньше времени, сопредседатели предлагают отложить обсуждение этого пункта повестки дня на цикл КГУ8. **Всем участникам предлагается направлять предложения и замечания в письменном виде сопредседателям и Секретариату ДТО по электронной почте или непосредственно на платформе информационного обмена в цикле КГУ7.**

**Регулярная задача 3: РГПО будет контролировать и оценивать использование онлайн-инструмента отправки отчетности и платформы информационного обмена на веб-сайте ДТО.**

52. На заседании 6 февраля 2020 года Секретариат ДТО проинформировал РГПО о тенденциях использования онлайн-инструмента отправки отчетности, расположенного в закрытом разделе веб-сайта ДТО, и представил инструкции по использованию платформы информационного обмена. Секретариат сообщил, что всего 12 государств-участников использовали онлайн-инструмент отправки отчетности для представления своего годового отчета. В свете ограниченного использования онлайн-инструмента отправки отчетности сопредседатели призвали государства-участники и государства-подписанты: 1) [зарегистрироваться на онлайн-портале](#), чтобы получить доступ в закрытый раздел веб-сайта ДТО; 2) рассмотреть возможность использования онлайн-

инструмента отправки отчетности для представления годовых отчетов; и 3) участвовать в обсуждениях под публикациями, размещаемыми на платформе информационного обмена.

**53. В ходе заседания 28–29 апреля 2021 года сопредседатели пригласят Секретариат ДТО представить участникам актуальную информацию о количестве пользователей ИТ-платформы и количестве отчетов, полученных посредством онлайн-инструмента отправки отчетности. В интересах экономии времени эта информация будет включена в подготовленный Секретариатом ДТО общий обзор положения дел в области отчетности (в соответствии с пунктом повестки дня 1).**

*Специальная задача 4: РГПО обсудит требования, в том числе бюджетные, к разработке функциональности для автоматического добавления информации из годовых отчетов в поисковую базу данных, позволяющую направлять запросы и извлекать данные.*

54. Обычные вооружения, охватываемые Договором, играют незаменимую роль в обеспечении безопасности, свободы и мира при условии, что они используются в соответствии с принципами и критериями, закрепленными в Договоре. Государства-участники обязаны принимать меры к тому, чтобы торговля и использование обычных вооружений осуществлялись ответственным и подотчетным образом, а также не допускать их незаконного перенаправления неуполномоченным конечным пользователям либо в целях несанкционированного использования. Подотчетность за принимаемые решения об экспорте вооружений возможна только в том случае, если обеспечивается прозрачность действий властей. Разработка общедоступной поисковой базы данных, позволяющей осуществлять запросы и извлекать данные, станет существенным шагом в повышении транспарентности, что является одной из основных целей Договора. Хотя в базе данных будет представлена информация, которую уже можно найти в годовых отчетах государств-участников, она будет способствовать информированию общественности о мировой торговле оружием в удобной для пользователей форме.

55. В этой связи сопредседатели напоминают, что на заседании РГПО 8 марта 2018 года участники подавляющим большинством голосов пришли к консенсусу касательно того, что информация, полученная из годовых отчетов, должна быть доступна в формате поисковой базе данных.

56. Сопредседатели также подчеркивают, что для достижения прогресса в разработке поисковой базы данных также требуется принять решения по другим рассматриваемым РГПО вопросам, включая шаблоны отчетности, а также по более общим вопросам, таким как бюджет ИТ. В этой связи сопредседатели считают, что необходим долгосрочный подход для обеспечения тщательного учета ожиданий и потребностей государств-участников в отношении «общедоступной поисковой базы данных» и оценки рентабельности инвестиций в такой инструмент. Важно, чтобы государства-участники сначала обсудили и приняли решение касательно параметров и функциональных возможностей такой базы данных, и только после можно будет провести анализ рентабельности.

**57. В этой связи Сопредседатели обратились к Секретариату ДТО с просьбой подготовить справочный документ с изложением вопросов, которые можно было бы поставить перед государствами-участниками, с тем чтобы выяснить их пожелания и ожидания от общедоступной поисковой базы данных, после чего представить этот документ на заседании 28–29 апреля 2021 года, и предложат участникам выступить с первоначальными замечаниями к данному подходу и справочному документу. Справочный документ включен в приложение С к настоящему вводу документу.**

Пункт 6 повестки дня. Мандат РГПО на период между КГУ7 и КГУ8

*Регулярная задача: РГПО подготовит предложение на рассмотрение КГУ7, в которое войдут по меньшей мере постоянные пункты повестки дня и регулярные задачи, изложенные выше.*

58. Сопредседатели представят предварительное предложение о мандате РГПО на период между КГУ7 и КГУ8 в ходе дистанционных консультаций, которые состоятся после заседания 28–29 апреля года.

\*\*\*

**ПРИЛОЖЕНИЕ А. ПОЯСНЕНИЯ К ПРЕДЛАГАЕМЫМ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫМ ПОПРАВКАМ К ШАБЛОНУ ПЕРВОНАЧАЛЬНОГО ОТЧЕТА**

**РАБОЧАЯ ГРУППА ДТО ПО ПРОЗРАЧНОСТИ И ОТЧЕТНОСТИ**  
**ПОЯСНЕНИЯ К ПРЕДЛАГАЕМЫМ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫМ ПОПРАВКАМ К ШАБЛОНУ ПЕРВОНАЧАЛЬНОГО ОТЧЕТА**

В следующей таблице приведены пояснения к поправкам, которые предложены сопредседателями Рабочей группы по прозрачности и отчетности (РГПО) к шаблону первоначального отчета в новой редакции, содержащемуся в приложении В к докладу сопредседателей РГПО для КГУБ ([ATT/CSP6.WGTR/2020/CHAIR/607/Conf.Rep](http://ATT/CSP6.WGTR/2020/CHAIR/607/Conf.Rep)). Текст шаблона первоначального отчета с поправками представлен в первом столбце таблицы (все предлагаемые предварительные поправки отображаются в режиме отслеживания изменений). Пояснение к каждой предлагаемой предварительной поправке представлено во втором столбце, напротив того места, где эта поправка находится в шаблоне первоначального отчета.

Первоначальный отчет с поправками	Пояснения к поправкам
<p align="center"><b>ДОГОВОР О ТОРГОВЛЕ ОРУЖИЕМ</b></p> <p align="center"><b>ШАБЛОН ОТЧЕТА</b></p> <p align="center"><b>ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ ОТЧЕТ О МЕРАХ, ПРИНИМАЕМЫХ В ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОГОВОРА О ТОРГОВЛЕ ОРУЖИЕМ, СОГЛАСНО СТАТЬЕ 13(1)</b></p> <p>Этот шаблон предназначен для использования государствами — участниками Договора о торговле оружием при подготовке первоначального отчета в соответствии со статьей 13(1) Договора.</p> <p>Статья 13(1) обязывает государства-участники «представлять Секретариату, когда это уместно, информацию о любых новых мерах, принятых в целях осуществления настоящего Договора» и, таким</p>	

образом, не ограничивает предоставляемую информацию только мерами, связанными с исполнением обязательных положений Договора. Однако с точки зрения осуществления Договора на государственном уровне обязательные положения имеют особое значение. Чтобы подчеркнуть это, в шаблоне предусмотрено разграничение двух видов информации: (а) информация, связанная с исполнением обязательных положений Договора, и (б) информация, связанная с положениями Договора, которые обязательны в меньшей степени или являются необязательными для исполнения. Графы в шаблоне с информацией, имеющей отношение к положениям вида (б) в Договоре, затенены, чтобы провести это разграничение.

Затененные графы не означают, что предоставление той или иной информации является добровольным. Цель заключается в том, чтобы помочь в заполнении шаблона, предоставив средство для оценки необходимости осуществления работы по выполнению требований Договора на государственном уровне. Незатененные графы означают обязательные для осуществления положения, тогда как затененные графы представляют собой желательные элементы национальной системы контроля, которые при определенных обстоятельствах также могут стать обязательными для осуществления.

Такое разграничение положений на обязательные и необязательные было проведено исключительно для целей данного шаблона и в строгом соответствии с уточняющими формулировками, включенными в текст Договора. Следовательно:

- Если текст положения начинается со слова «должны», оно считается обязательным, и в первоначальном отчете следует представить информацию по этой теме.
- При наличии в тексте положения уточняющих формулировок, как то: «должны... в соответствии со своим национальным законодательством», или «должны... согласно национальному законодательству», или «должны... с соблюдением национальных законов», или «должны..., когда это необходимо/уместно», положение считается обязательным, если выполнен ряд предварительных требований. В этом случае информацию по этой теме следует представить в первоначальном отчете. Если предварительные условия не выполнены, положение считается необязательным. Информацию предоставлять требуется только в том случае, если для выполнения такого положения фактически были приняты меры с учетом условий в конкретном государстве.
- Если государствам-участникам только рекомендуется принять определенные меры или предлагается рассмотреть вопрос о принятии определенных мер, то положение считается необязательным. К этой категории также относятся такие уточняющие формулировки, как «могут включать...», или меры, которые реализуются «по взаимному согласию» с другим государством-участником. В отчет необходимо включить соответствующую информацию, если государством были приняты меры для выполнения такого положения.

Во всех случаях допускается предоставление более подробной информации на добровольной основе.

**Пояснение 1 (титульная страница).** Эта поправка указывает государствам-участникам, *каким образом* они могут провести различие между новыми, актуальными сведениями в своем первоначальном отчете и представленными ранее исходными сведениями. Это поможет тем, кто читает исправленный/дополненный отчет, понять, какие новые меры были приняты государством-участником для осуществления Договора.

***Зачем?*** Это изменение предлагается в связи с тем, что некоторые государства-участники, которые представили исправленные или дополненные первоначальные отчеты, не

Обратите внимание, что статья 13(1) также обязывает государства-участники «представлять Секретариату, когда это уместно, информацию о любых новых мерах, принятых в целях осуществления настоящего Договора». Этот шаблон также можно использовать для представления информации о таких новых мерах. В этом случае приводятся только новые сведения, которые ЛИБО следует выделить цветом или внести в режиме рецензирования / отслеживания исправлений в каждом разделе, ЛИБО кратко изложить в приложении А.

ПРАВИТЕЛЬСТВО \_\_\_\_\_

## ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ ОТЧЕТ О МЕРАХ, ПРИНИМАЕМЫХ В ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОГОВОРА О ТОРГОВЛЕ ОРУЖИЕМ, СОГЛАСНО СТАТЬЕ 13(1)

ДАТА ~~ПРЕДСТАВЛЕНИЯ~~ ОТЧЕТА \_\_\_\_\_

Настоящий первоначальный отчет ~~предназначен только для государств-участников~~ разрешается опубликовать в открытом доступе

Да

Нет

Настоящий отчет содержит только новые сведения относительно ранее представленного первоначального отчета

(Если установлен этот флажок, выделите изменения в каждом разделе цветом или внесите их в режиме отслеживания исправлений ЛИБО приведите краткое изложение внесенных изменений в приложении А.)

### 1. НАЦИОНАЛЬНАЯ СИСТЕМА КОНТРОЛЯ И НАЦИОНАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬНЫЙ СПИСОК

указали, какие сведения являются актуальными, что затрудняет выявление новых принятых ими мер (без сопоставления исправленного отчета с исходным отчетом вручную либо в электронном формате, что может отнимать много времени). Это дополнение внесено в ответ на замечание об «отсутствии каких-либо указаний на требование об актуализации информации, какой-либо процесс или шаблон для этих целей», приведенное в п. 10 документа сопредседателей РГПО с перечнем замечаний и предложений к шаблонам отчетности, представленных участниками РГПО (см. приложение А к докладу сопредседателей РГПО для КГУ5 (ATT/CSP5.WGTR/2019/CHAIR/533/Conf.Rep.Rev1)).

**Пояснение 2 (дата отчета).** Слово «представление» было заменено словом «отчет», поскольку зачастую дата, указываемая в поле «Дата представления», не является фактической датой представления отчета государством-участником Секретариату ДТО. На практике эта дата, как правило, соответствует дате завершения подготовки отчета государством-участником или дате его «утверждения» ответственной государственной организацией. В некоторых случаях возникает задержка между такой датой завершения подготовки или «утверждения» отчета и фактической датой его отправки в Секретариат ДТО. Соответственно, если эту дату рассматривать как указание на дату представления отчета, она будет неверно истолкована. Секретариат ДТО регистрирует фактическую дату представления отчета в базе данных как дату *получения* первоначального отчета Секретариатом ДТО (по электронной почте, почтовым отправлением или посредством онлайн-инструмента отправки отчетности). Часто (фактическая) дата представления отчета, регистрируемая Секретариатом ДТО, не совпадает с «датой представления», указанной в первоначальном отчете.

**Пояснение 3 (титовая страница).** Здесь было внесено два исправления.

1) Фраза «предназначен только для государств-участников» была заменена на «разрешается опубликовать в открытом доступе». **Зачем?** По причине того, что фраза «предназначен

<b><u>1.1 ОБЩИЙ ОБЗОР</u></b>			
<b>А. Обзор законодательства и постановлений, регулирующих национальную систему контроля [статья 5(2)]</b> (Перечислите в графе ниже. Если национальная система контроля полностью или частично регулируется средствами, отличными от законов или постановлений, также укажите их ниже.)			
<b>В. Национальная система контроля включает в себя следующее:</b>			
	Да	Нет	
i)	<del>компетентные национальные органы (перечислите ниже) [статья 5(5)]</del> <b>Национальный контрольный список [статья 5(2)]</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ii)	<del>ациональный контрольный список [статья 5(2)]</del> <b>Компетентные национальные органы [статья 5(5)]</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
iii)	Один или несколько национальных контактных центров для обмена информацией об осуществлении ДТО [статья 5(6)]	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Если в любом из пунктов выше указано «Да», просим предоставить дополнительную информацию. Если в любом из пунктов выше указано «Нет», в графе ниже предоставьте <u>подробные</u> пояснения.			
<b>С. Сведения о национальном контактном центре (центрах) переданы в Секретариат ДТО [статья 5(6)]</b> (Если указано «Нет», в графе ниже уточните причину.)		Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>
<b>Д.С. Дополнительная добровольно предоставляемая информация о национальной системе контроля</b> (В графе ниже предоставьте уточняющую информацию — например, о структурах координирования межведомственного сотрудничества, системах профессиональной подготовки для соответствующих должностных лиц, механизмах обеспечения транспарентности и подотчетности, агитационной работе с частным сектором, включая промышленные предприятия, а также любой текущей/запланированной работе по пересмотру или внесению изменений в национальную систему контроля или ее компоненты.)			
<b><u>1.2 НАЦИОНАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬНЫЙ СПИСОК</u></b>			
<b>Е. Национальный контрольный список охватывает следующие <u>виды вооружений</u>:</b>		Да	Нет

только для государств-участников» была неверно истолкована некоторыми государствами-участниками и вызвала путаницу. Как следствие, в некоторых случаях государства-участники поставили отметку в этой графе только потому, что в их понимании в противном случае отчет не будет доступен *никому*, даже государствам-участникам. Цель состоит в том, чтобы прояснить, что если государство-участник выберет «Да» в этой графе, то отчет будет опубликован *в открытом доступе*. Если государство-участник поставит отметку в поле «Нет», то отчет будет доступен только государствам-участникам.

2) Единственное поле для проставления отметки без обозначений «Да» или «Нет» было заменено двумя полями, обозначенными как «Да» и «Нет». **Зачем?** Использование одного поля для проставления отметки без обозначений «Да» или «Нет» вызывало путаницу в прошлом. Некоторые государства-участники ставили отметку *за пределами* поля, чтобы указать «Нет» (отталкиваясь от предположения, что если отметка проставляется в поле, то это означает «Да»). В результате доступ к их отчетам был ошибочно предоставлен только государствам-участникам. Наличие двух полей с обозначениями «Да» и «Нет» поможет государствам указать, согласны они с этим утверждением или нет.

**Пояснение 4 (титовая страница).** В этот раздел добавлена инструкция (указание), в котором содержится просьба отчитывающемуся государству продемонстрировать, где в первоначальном отчете содержится актуальная информация, если оно направляет исправленный или дополненный отчет. Эта инструкция повторяет формулировку во вступительном разделе (см. пояснение 1) о том, *каким образом* выделять актуальные сведения.

**Пояснение 5 (раздел 1.1, заголовок).** Для предоставления информации о содержании этого раздела и упрощения навигации по отчету был введен нумерованный заголовок «1.1 Общий обзор».

**Пояснение 6 (раздел 1.B).** Здесь было внесено три исправления. 1) Три элемента статьи 5 (национальный контрольный список, компетентные национальные органы и национальные контактные центры) были размещены в порядке их появления в

i)	Боевые танки [статья 2(1)(a)]	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ii)	Боевые бронированные машины [статья 2(1)(b)]	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
iii)	Артиллерийские системы крупного калибра [статья 2(1)(c)]	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
iv)	Боевые самолеты [статья 2(1)(d)]	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
v)	Боевые вертолеты [статья 2(1)(e)]	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
vi)	Военные корабли [статья 2(1)(f)]	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
vii)	Ракеты и ракетные пусковые установки [статья 2(1)(g)]	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
viii)	Стрелковое оружие и легкие вооружения [статья 2(1)(h)]	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Национальный контрольный список также включает в себя следующие средства во исполнение статей 3 и 4:</b>		Да	Нет
ix)	Боеприпасы/снаряжение для обычных вооружений, указанных в статье 2(1) [во исполнение статьи 3]	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
x)	Части и компоненты в виде, который дает возможность осуществлять сборку обычных вооружений, указанных в статье 2(1) [во исполнение статьи 4]	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Если в любом из пунктов выше указано «Да», просим предоставить дополнительную информацию. Если в любом из пунктов выше указано «Нет», в графе ниже предоставьте <u>подробные</u> пояснения.			
<b><u>Е. В вашем государстве используется национальный контрольный список в отношении следующих видов поставок? [статья 2(2) и 5(2)]</u></b>			
i)	<u>Экспортные поставки</u>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ii)	<u>Импортные поставки</u>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
iii)	<u>Транзит или перевалка</u>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
iv)	<u>Посредническая деятельность</u>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

статья 5 (национальный контрольный список упоминается в статье 5(2) до упоминания компетентных национальных органов в статье 5(5)).

2) Фраза в исходном подпункте (i) «перечислите ниже» была удалена за ненадобностью.

3) Указания к графе для ввода дополнительной информации были изменены следующим образом: а) в первоначальной формулировке дополнительная уточняющая информация запрашивались только в том случае, если отчитывающееся государство указало «Нет» напротив какого-либо из элементов в этом разделе (чтобы получить информацию о том, почему в действующей национальной системе контроля государства-участника отсутствует один или несколько элементов). Теперь государствам-участникам предлагается предоставить дополнительную информацию, если они указали «Да» напротив какого-либо из элементов в этом разделе, но это не является обязательным требованием. Это изменение имеет целью побудить государства-участники предоставить более подробную информацию о своих национальных системах контроля, с тем чтобы составить сборник с изложением общепринятой в государствах-участниках практики в этой области.

б) Фраза «в графе ниже предоставьте пояснения» была заменена на «предоставьте подробные пояснения».

Пояснение 7 (раздел 1.2, заголовок). Для предоставления информации о содержании этого раздела и упрощения навигации по отчету был введен нумерованный заголовок «1.2 Национальный контрольный список».

Пояснение 8 (раздел 1.D). Здесь было внесено три исправления.

1) В первый подзаголовок была вставлено словосочетание «виды вооружений», чтобы внести ясность / провести различие со следующим разделом, где упоминаются «средства».

2) Во второй подзаголовок было вставлено слово «средства», чтобы внести ясность / провести различие с предыдущим разделом, где упоминаются «виды вооружений».

3) Указания к графе для ввода дополнительной информации были изменены следующим образом:

а) в первоначальной формулировке дополнительная уточняющая информация запрашивались только в том случае,

<b>F. Ко всем этим видам поставок применяется один и тот же контрольный список (или действуют разные контрольные списки для разных видов поставок)?</b> (Если указано «Нет», в графе ниже предоставьте пояснения.)		Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>
<b>E. Национальный контрольный список передан Секретариату ДТО [статья 5.4]</b> (Если указано «Нет», в графе ниже предоставьте уточняющую информацию.)		Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>
<b>F.G. В национальный контрольный список включено оружие для рекреационных, культурных, исторических и спортивных целей [статья 2(1) (h) и пункт 13 преамбулы]</b>		Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>
Если указано «Нет», в графе ниже представьте дополнительную информацию, например, если такие виды оружия регулируются отдельными мерами контроля.			
<b>F.H. В национальный контрольный список включены дополнительные категории, не перечисленные в разделе A1. D [статья 5(3)]</b> (Если указано «Да», <del>опишите их</del> в графе ниже <u>укажите такие дополнительные категории</u> .)		Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>
<b>II. Определения в В национальном контрольном списке дополняются более подробными определениями, которые в него не включены/приведены определения вооружений? [статья 5(3)]</b> Если указано «Да», выберите, какие определения или описания используются:		Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>
i)	<u>Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций [статья 5(3)]</u>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ii)	<u>Вассенаарские договоренности</u>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
iii)	<u>Общий военный список ЕС</u>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
iv)	<u>Национальные определения</u>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
v)	<u>Другое (укажите в графе ниже)</u>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

если отчитывающееся государство указало «Нет» напротив какого-либо из элементов в этом разделе (чтобы получить информацию о том, почему в действующей национальной системе контроля государства-участника отсутствует один или несколько элементов). Теперь государствам-участникам предлагается предоставить дополнительную информацию, если они указали «Да» напротив какого-либо из элементов в этом разделе, но это не является обязательным требованием. Это изменение имеет целью побудить государства-участники предоставить более подробную информацию о своих национальных системах контроля, с тем чтобы составить сборник с изложением общепринятой в государствах-участниках практики в этой области.

б) Фраза «в графе ниже предоставьте пояснения» была заменена на «предоставьте подробные пояснения».

**Пояснение 9 (разделы 1.E и 1.F).** Некоторые государства-участники, представившие первоначальный отчет, сообщают о наличии нескольких контрольных списков, соответствующих виду передачи вооружений (например, в некоторых государствах-участниках действует список контроля, регулирующий экспорт вооружений, и отдельный список контроля, регулирующий импорт вооружений). Эти новые разделы (1.E. и 1.F) были добавлены в целях получения дополнительной информации о регулировании государствами-участниками различных видов передачи вооружений и использовании нескольких контрольных списков, а также упрощения для государств-участников ответа на этот вопрос, поскольку косвенно признается наличие нескольких контрольных списков.

**Пояснение 10 (изначальный раздел 1.E).** Вопрос о передаче государством-участником своего национального контрольного списка Секретариату ДТО был исключен, поскольку: а) это вопрос факта, на который можно ответить объективно (т. е. Секретариат ДТО регистрирует, какие государства представили свои национальные контрольные списки, а какие нет); и б) некоторые государства-участники неправильно ответили на этот вопрос в своих первоначальных отчетах (т. е. указали, что они

<p><b>I.I. Национальный контрольный список опубликован в открытом доступе [статья 5(4)]</b> (Если указано «Да», в графе ниже предоставьте информацию о том, каким образом контрольный список открыт для общественности. Если он опубликован в открытом доступе в Интернет, приведите ссылку. <u>Если указано «Нет», в графе ниже предоставьте пояснения.</u>)</p>	Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>	<p>передали свой национальный контрольный список, тогда как фактически запись об этом отсутствует).</p> <p><b>Пояснение 11 (раздел 1.H).</b> Добавлена фраза «укажите такие дополнительные категории», чтобы прояснить, какая именно информация запрашивается в этом разделе.</p> <p><b>Пояснение 12 (раздел 1.I).</b> Здесь было внесено два исправления.</p> <p>1) Утверждение было преобразовано в вопрос и упрощено, чтобы сделать его понятным. Кроме того, первоначально этот вопрос была сформулирован с <i>предположением</i>, что в национальном контрольном списке отчитывающегося государства-участника уже содержатся определения вооружений, без уточнения непосредственно существования таких определений.</p> <p>2) Фраза «в графе ниже предоставьте информацию» была заменена на список вариантов, из которых можно выбрать, с тем чтобы а) побудить государства-участники предоставить дополнительную информацию, упростив ответ на вопрос, и б) повысить сопоставимость информации, представленной государствами-участниками в этом разделе.</p> <p><b>Пояснение 13 (раздел 1.J).</b> В этот раздел добавлена фраза «Если указано «Нет», в графе ниже предоставьте пояснения», чтобы побудить государства-участники объяснить, почему национальный контрольный список не опубликован в открытом доступе. В соответствии с Договором публикация национального контрольного списка государства-участника «рекомендуется», но не является обязательной, поэтому эта графа затенена и относится к необязательным разделам шаблона отчетности, которые государства-участники не обязаны заполнять. Тем не менее эта графа предоставляет возможность государству-участнику, которое желает пояснить, почему национальный контрольный список не опубликован, и, возможно, получить помощь в этой связи, добровольно предоставить эту информацию.</p> <p><b>Пояснение 14 (изначальный раздел 1.J).</b> Графа, в которой запрашивается дополнительная добровольно предоставляемая информация о национальной системе контроля, была перенесена в раздел С выше, с тем чтобы разделить раздел на</p>
<p><b>J. Дополнительная добровольно предоставляемая информация о национальной системе контроля</b> (В графе ниже предоставьте уточняющую информацию — например, о структурах координации межведомственного сотрудничества, системах профессиональной подготовки для соответствующих должностных лиц, механизмах обеспечения транспарентности и подотчетности, агитационной работе в частном секторе, включая промышленные предприятия, а также любой текущей/запланированной работе по пересмотру или внесению изменений в национальную систему контроля или ее компоненты.)</p>			
<p><b>1.3 НАЦИОНАЛЬНЫЙ КОНТАКТНЫЙ ЦЕНТР (ЦЕНТРЫ)</b></p>			
<p><b>K. Укажите ниже контактные данные национального контактного центра (центров) [статья 5(6)]:</b></p>			
<p><b>Имя:</b></p>	<p><input type="checkbox"/> Г-н <input type="checkbox"/></p>	<p><input type="checkbox"/> Г-жа <input type="checkbox"/></p>	
<p><b>Позиция/должность:</b></p>			
<p><b>Министерство:</b></p>			
<p><b>Ведомство/департамент:</b></p>			

<b>Адрес электронной почты (личный и/или организации):</b>	
<b>Номер телефона:</b>	
<b>Адрес:</b>	

## 2. ЗАПРЕТЫ

<b>А. Национальная система контроля, как предусмотрено статьей 2(2), запрещает выдачу разрешений на поставку обычных вооружений, перечисленных в статье 2(1), и средств, перечисленных в статьях 3 и 4, в обстоятельствах, указанных в статьях 6(1) для 6(3) если:</b>		<u>Да</u>	<u>Нет</u>
i)	<u>такая поставка будет нарушать обязательства государства согласно мерам, принятым Советом Безопасности Организации Объединенных Наций, действующим в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций, в частности эмбарго на поставки вооружений [статья 6(1)]</u>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ii)	<u>такая поставка будет нарушать применимые международные обязательства государства по международным соглашениям, стороной которых оно является, в частности тем, которые касаются передачи или незаконного оборота обычных вооружений [статья 6(2)]</u>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
iii)	<u>государство на момент принятия решения о выдаче разрешения обладает достоверным знанием о том, что эти вооружения или средства будут использованы для совершения актов геноцида, преступлений против человечности, серьезных нарушений Женевских конвенций 1949 года, нападений на гражданские объекты или гражданских лиц, которые пользуются защитой как таковые, или других военных преступлений, как они определены в международных соглашениях, участником которых оно является [статья 6(3)]</u>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

подразделы о национальной системе контроля, национальном контрольном списке и национальном контактном центре. **Пояснение 15 (раздел 1.3, заголовок).** Для предоставления информации о содержании этого раздела и упрощения навигации по отчету был введен нумерованный заголовок «1.3 Национальный контактный центр (центры)».

**Пояснение 16 (раздел 1.K).** Вопрос об уведомлении государством-участником Секретариата ДТО о своем национальном контактном центре (изначальный раздел 1.C) был исключен, поскольку: а) это вопрос факта, на который можно ответить объективно (т. е. Секретариат ДТО регистрирует, какие государства уведомили о своих национальных контактных центрах, а какие нет); и б) в некоторых случаях государства-участники неправильно ответили на этот вопрос в своих первоначальных отчетах (т. е. указали, что они *передали* данные национальных контактных центров, тогда как фактически запись об этом отсутствует).

Этот вопрос был заменен соответствующими графами, в которых государство-участник может привести подробную информацию о национальном контактном центре в своем первоначальном отчете.

**Пояснение 17 (раздел 2.A).** В этом разделе фраза «в обстоятельствах, указанных в статьях с 6(1) по 6(3)» была заменена графами с подробной информацией об обстоятельствах, указанных в статье 6(1)–6(3), с тем чтобы исключить необходимость консультирования со статьей 6(1)–6(3) и помочь государствам-участникам точно ответить на этот вопрос.

<u>(Если указано «Да», просим предоставить дополнительную информацию. Если указано «Нет» в любом отношении, в графе ниже предоставьте уточняющую информацию.)</u>		
<p><b>В. Какие международные соглашения, участником которых является государство, и которые считаются значимыми для исполнения статьи 6(2)?</b>  <u>(Перечислите в графе ниже. Обратите внимание, что Секретариат ДТО составил исчерпывающий перечень примеров международных соглашений, которые другие государства-участники в своих первоначальных отчетах указали как «значимые» для исполнения статьи 6(2). Перечень опубликован по ссылке [вставить ссылку##]. Государства-участники могут ознакомиться с ним при подготовке ответа на этот вопрос.)</u></p>		
<p><b>С. Какие международные соглашения, участником которых является <u>ваше</u> государство, считаются значимыми для определения «военных преступлений» согласно положениям статьи 6(3)?</b>  <u>(Перечислите в графе ниже. Обратите внимание, что Секретариат ДТО составил исчерпывающий перечень примеров международных соглашений, которые другие государства-участники в своих первоначальных отчетах указали как «значимые» для исполнения статьи 6(3). Перечень опубликован по ссылке [вставить ссылку##]. Государства-участники могут ознакомиться с ним при подготовке ответа на этот вопрос.)</u></p>		
<p><b>Д. В вашем государстве разработаны руководящие принципы по применению запретов в каждом отдельном случае?</b>  <u>(Если указано «Да», предоставьте дополнительную информацию.)</u></p>	Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>
<p><b>Е. Разработаны руководящие принципы оценки необходимости применения санкций в отдельных случаях</b>  <u>(Если указано «Нет» в любом отношении, в графе ниже предоставьте уточняющую информацию.)</u></p>	Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>

Кроме того, государству-участнику предоставляется возможность предоставить дополнительную информацию.

**Пояснение 18 (изначальный раздел 2.D).** Этот раздел был перенесен и переформулирован в формат вопроса (см. раздел D ниже). Сопредседатели РГПО полагали целесообразным задать общий вопрос о руководящих принципах в отношении статей 6 и 7, однако по практическим соображениям (поскольку разделы о запретах и экспорте в шаблоне отчетности разделены), было решено, что более целесообразным будет использовать два отдельных вопроса о наличии руководящих принципов в соответствующих разделах, посвященных запретам и экспорту (см. раздел 3.J ниже).

**Пояснение 19 (разделы 2.B и 2.C).** Здесь было внесено три исправления.  
 1) Утверждение было преобразовано в вопрос к отчитываемому государству-участнику, в формулировке которого спрашивается, участником каких международных соглашений является «ваше государство», а не просто «государство». Это согласуется с другими формулировками в шаблоне отчетности.

**Е. Дополнительная добровольно предоставляемая информация о запретах по статье 6**  
(В графе ниже предоставьте уточняющую информацию, например: запреты применяются к более широкому спектру товаров, чем определено в статьях 2(1), 3 и 4; [толкование государством ключевых понятий статьи 6.](#))

### 3. ЭКСПОРТ

А. Национальная система контроля включает в себя следующее:		Да	Нет
i)	Система выдачи разрешений или лицензий на экспорт вооружений [статья 5(2)]	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ii)	Критерии оценки экспорта [статья 7]	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
iii)	Процедура оценки рисков [статья 7]	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Если в любом из пунктов выше указано «Нет», в графе ниже предоставьте <a href="#">подробные</a> пояснения.			
<b>В. Национальное законодательство содержит определение экспорта [статья 6(1)–(3) и статья 7]</b> (Если указано «Да», предоставьте подробную информацию. Если указано «Нет», предоставьте пояснения.)		Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>
<b>В.С. В отношении <a href="#">всех видов</a> обычных вооружений, указанных в статье 2(1), и средств, указанных в статьях 3 и 4, применяются национальные меры контроля экспорта</b> (Если указано «Нет», в графе ниже предоставьте дополнительную информацию.)		Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>
<b>В.Д. Компетентный национальный орган (органы), регулирующий экспорт [статья 5(5)]</b> (Укажите министерство, ведомство или департамент ниже.)			

2) Теперь в этой графе государству-участнику необходимо определить, какие международные соглашения, по его мнению, являются значимыми для исполнения статьи 6(3). Поэтому вместо запроса информации о международных соглашениях, «которые считаются значимыми» для определения «военных преступлений», задается вопрос, «какие международные соглашения считаются значимыми» государством-участником.

3) Государствам-участникам предоставлена возможность ознакомиться с неисчерпывающим и непредписывающим перечнем примеров международных соглашений, которые другие государства-участники в своих первоначальных отчетах указали как «значимые» для исполнения статьи 6(3). Этот необязательный и непредписывающий перечень будет размещен в Интернете. Данный перечень не был включен в шаблон отчетности, поскольку в него могут вноситься поправки и дополнения по мере представления государствами-участниками сведений о новых или иных международных соглашений.

[Пояснение 20 \(раздел 2.Е\).](#) В качестве примера дополнительной добровольно предоставляемой информации, относящейся к запретам по статье 6, которую государства-участники могут включить в свой первоначальный отчет, предлагается привести информацию о толковании или подходе к толкованию ключевых понятий статьи 6.

[Пояснение 21 \(раздел 3.А\).](#) Фраза «в графе ниже предоставьте пояснения» была заменена на «предоставьте подробные пояснения».

<p><b>DE.</b> Национальная процедура оценки рисков включает в себя все критерии, описанные в статье 7(1) (а) и (b) и статье 7(4) (Если указано «Да», просим предоставить дополнительную информацию. Если указано «Нет» в любом отношении, в графе ниже предоставьте уточняющую информацию.)</p>	Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>	<p><b>Пояснение 22 (раздел 3.B).</b> Добавлен новый раздел для сбора информации о том, содержится ли в национальном законодательстве отчитывающегося государства-участника определение экспорта. Подробные сведения о том, какие определения видов передачи вооружений, определенные в статье 2(2) (экспорт, импорт, транзит, перевалка и посредническая деятельность), содержатся в национальном законодательстве государств, помогут составить сборник с изложением общепринятой в государствах-участниках практики в этой области.</p> <p><b>Пояснение 23 (раздел 3.C).</b> Было добавлено словосочетание «все виды» в соответствии с формулировкой статьи 2(1).</p> <p><b>Пояснение 24 (раздел 3.D).</b> Была добавлена формулировка «министерство, ведомство или департамент», с тем чтобы помочь отчитывающемуся государству-участнику указать орган (органы), который является компетентным национальным органом.</p> <p><b>Пояснение 25 (раздел 3.E).</b> В исходной формулировке дополнительная справочная информация запрашивалась только в том случае, если отчитывающееся государство указало «Нет» в этой графе, чтобы получить уточняющую информацию о том, почему в национальную процедуру оценки рисков государства-участника включены не все критерии, приведенные в статьях 7(1)(а) и (b) и 7(4). Теперь государствам-участникам предлагается предоставить дополнительную информацию, если они указали «Да» в этом разделе, но это не является обязательным требованием. Это изменение имеет целью побудить государства-участники предоставить более подробную информацию о своих национальных процедурах оценки рисков, с тем чтобы составить сборник с изложением общепринятой в государствах-участниках практики в этой области.</p>
<p><b>CE.</b> Национальная процедура оценки рисков предусматривает изучение возможных в случае выявления риска государство принципиально рассматривает возможность применения изучает наличие изучает наличие мер по смягчению выявленных рисков [статья 7(2)] (Если указано «Да», в графе ниже предоставьте уточняющую информацию приведите примеры случаев, когда возможность применения таких мер рассматривается, а также в графе ниже предоставьте уточняющую информацию, включая, включая наиболее часто используемые виды мер по смягчению рисков.)</p>	Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>	
<p><b>CG.</b> Национальная система контроля предусматривает меры, гарантирующие, что экспорт осуществляется только при условии предварительного получения разрешения с подробным обоснованием [статья 7(5)] (Если указано «Да», просим предоставить дополнительную информацию. Если указано «Нет», в графе ниже предоставьте уточняющую информацию.)</p>	Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>	
<p><b>CH.</b> Национальная система контроля предусматривает возможность предоставления по запросу соответствующей информации о разрешении на экспорт государству-участнику, выступающему в роли импортера, и/или государствам-участникам, на территории которых осуществляется транзит или перевалка [статья 7(6)] (Если указано «Нет», в графе ниже предоставьте уточняющую информацию.)</p>	Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>	
	Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>	

<p><b>И.</b> Национальная система контроля предусматривает возможность экспорта подлежащей контролю техники без соответствующего разрешения или в упрощенном порядке при определенных обстоятельствах [например, временный экспорт или экспорт доверенным партнерам] (Если указано «Да», в графе ниже предоставьте дополнительную информацию.)</p>		
<p><b>И.</b> <u>В вашем государстве разработаны руководящие принципы по применению требований, согласно которым проводится оценка экспорта в каждом отдельном случае?</u> (Если указано «Да», предоставьте дополнительную информацию.)</p>	Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>
<p><b>К.</b> Национальная процедура оценки рисков включает в себя другие критерии, не упомянутые в статьях, указанных в разделе 3.D выше (Если указано «Да», опишите их в графе ниже.)</p>	Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>
<p><b>Л.</b> Меры по осуществлению контроля над экспортными операциями также применимы к другим категориям обычных вооружений, помимо охваченных статьями 2(1), 3 и 4 [статья 5(3)] (Если указано «Да», в графе ниже предоставьте уточняющую информацию.)</p>	Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>
<p><b>М.</b> Предусмотрена возможность пересмотра разрешения на экспорт в случае появления новой значимой информации [статья 7(7)] (Если указано «Да», в графе ниже предоставьте дополнительную информацию. <i>Существуют ли также законоположения о приостановлении действия или отзыве лицензий?</i>)</p>	Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>
<p><b>Н.</b> <u>Существуют ли законоположения о приостановлении действия или отзыве лицензий? [статья 7(7)]</u> (Если указано «Да», уточните, при каких обстоятельствах. [Например, такое положение может действовать в отношении эмбарго на торговлю оружием, но не в других случаях]. Если указано «Нет», предоставьте пояснения.)</p>	Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>

**Пояснение 26 (раздел 3.F).** Исходная формулировка была преобразована в вопрос (поэтому необходимо добавить вопросительный знак).

Кроме того, фраза «в графе ниже предоставьте уточняющую информацию, включая наиболее часто используемые виды мер» была упрощена, и теперь используется формулировка «приведите примеры случаев». Добавлена фраза «когда возможность применения таких мер рассматривается», чтобы побудить государства-участники привести примеры ситуаций, когда они рассматривают возможность применения мер по смягчению рисков, в целях выявления национальной практики в этой области.

**Пояснение 27 (раздел 3.G).** В первоначальной формулировке дополнительная уточняющая информация запрашивалась только в том случае, если отчитывающееся государство указало «Нет» в этом разделе (чтобы получить информацию о том, почему в государстве-участнике отсутствуют меры, гарантирующие что экспорт осуществляется только при условии предварительного получения разрешения с подробным обоснованием). Теперь государствам-участникам предлагается предоставить дополнительную информацию, если они указали «Да» в этом разделе, но это не является обязательным требованием. Это изменение имеет целью побудить государства-участники предоставить более подробную информацию о действующей процедуре выдачи разрешений на экспорт, с тем чтобы составить сборник с изложением общепринятой в государствах-участниках практики в этой области.

**Пояснение 28 (раздел 3.J).** Добавлен новый раздел для сбора информации о том, разработаны ли отчитывающимся государством-участником руководящие принципы по применению требований, согласно которым проводится оценка

<b>И.О.</b> Информация/документация, необходимая для заявки о предоставлении разрешения на экспорт (Укажите в графе ниже.)		
<b>И.Р.</b> Помимо компетентного национального органа, в процесс принятия решений о предоставлении разрешений на экспорт могут быть вовлечены следующие министерства или государственные ведомства [статья 5(5)] (Укажите в графе ниже.)		
<b>И.НО.</b> Национальная система контроля <u>предоставляет государству конечного назначения запрашиваемую информацию <del>контроля</del></u> <del>предусматривает возможность предоставления государству конечного назначения по его запросу информации</del> <u>предусматривает возможность предоставления государству конечного назначения по его запросу информации</u> соответствующих разрешениях на экспорт, выданных или находящихся на стадии рассмотрения [статья 8(3)] (Если указано «Нет», в графе ниже предоставьте уточняющую информацию.)	Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>
<b>И.Р.</b> Дополнительная добровольно предоставляемая информация о национальных мерах контроля экспорта (В графе ниже приведите такую информацию, например, о контроле за реэкспортом, или более подробные сведения о национальных мерах, описанных в разделах 3А–D и F; <a href="#">толкование государством ключевых понятий статьи 7.</a> )		
<b>4. ИМПОРТ</b>		
<b>А.</b> Национальная система контроля включает в себя меры, которые <del>предусматривают регулирование, где это необходимо, направлены на предотвращение</del> импорта обычных вооружений, указанных в статье 2(1) [ <del>см. статью</del> <a href="#">8(2)</a> ], а также средств, указанных в статьях 3 и 4, <del>в нарушение запретов, предусмотренных</del> <a href="#">статьей 6</a> [статья 6(1)–(3)]	Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>

экспорта в каждом отдельном случае. Этот вопрос аналогичен вопросу в разделе 2.D выше о том, разработаны ли государством-участником руководящие принципы по применению запретов в каждом отдельном случае. Информация о таких руководящих принципах потенциально пригодится другим государствам-участникам в разработке национальных систем и проведении оценки экспорта, а также поможет в составлении сборника с изложением общепринятой в государствах-участниках практики в этой области.

**Пояснение 29 (раздел 3.М).** Уточняющий вопрос «Существуют ли также законоположения о приостановлении действия или отзыве лицензий?» был вынесен в отдельный раздел (см. раздел N ниже), поскольку ответ на него является важным с точки зрения оценки наличия в государстве-участнике возможности пересмотра уже выданного разрешения на экспорт во исполнение обязательства по статье 7(7) в случае «получения новой соответствующей информации». Кроме того, предложение разбить вопросы было включено в документ сопредседателей РГПО с перечнем замечаний и предложений к шаблонам отчетности, представленных участниками РГПО (см. приложение А к докладу сопредседателей РГПО для КГУ5 (ATT/CSP5.WGTR/2019/CHAIR/533/Conf.Rep.Rev1)).

(Если указано «Да», в графе ниже предоставьте дополнительную информацию о характере таких мер контроля и подтвердите, применимы ли они ко всем пунктам в национальном контрольном списке.) (Если указано «Нет», в графе ниже предоставьте уточняющую информацию.)		
Если указано «Да», также предоставьте ответ на следующий вопрос.		
<b>В. Компетентный национальный орган (органы), регулирующий импорт [статья 5(5)]</b> (Укажите министерство, ведомство или департамент ниже.)		
<b>С. Национальное законодательство содержит определение импорта [статья 6(1)–(3) и статья 8]</b> (Если указано «Да», предоставьте подробную информацию. Если указано «Нет», предоставьте пояснения.)	Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>
<b>СД. Национальная система контроля предусматривает предоставление, допускает предоставление государством (в соответствии с национальным законодательством и по запросу); потенциальному государству-экспортеру необходимой и актуальной информации в помощь другому государству для проведения оценки экспорта [статья 8(1)]</b> (Если указано «Нет», в графе ниже предоставьте уточняющую информацию.)	Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>
<b>ДЕ. При определенных обстоятельствах импорт обычных вооружений, подлежащих контролю/нерегулированию, допускается без соответствующего разрешения или в упрощенном порядке</b> (Если указано «Да», в графе ниже предоставьте дополнительную информацию.)	Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>
<b>ДЕ. Меры по регулированию импорта также применимы к другим категориям обычных вооружений, помимо указанных в статье 2(1) [статья 5(3)]</b> (Если указано «Да», в графе ниже предоставьте уточняющую информацию.)	Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>

**Пояснение 30 (раздел 3.Q).** В этот раздел были внесены поправки, с тем чтобы разъяснить, что национальная система контроля не просто «предусматривает возможность» для государства-импортера запрашивать информацию, но и предоставлять информацию по такому запросу.

**Пояснение 31 (раздел 3.R).** Фраза «толкование государством ключевых понятий статьи 7» была добавлена в качестве примера дополнительной добровольно предоставляемой информации, которую государства-участники могут привести. **Зачем?** Эта фраза была включена в качестве примера упущения в документ сопредседателей РГПО с перечнем замечаний и предложений к шаблонам отчетности, представленных участниками РГПО (см. приложение А к докладу сопредседателей РГПО для КГУ5 (ATT/CSP5.WGTR/2019/CHAIR/533/Conf.Rep.Rev1)).

**Пояснение 32 (раздел 4.A).** В этот раздел были внесены поправки, с тем чтобы уточнить, что он относится к статье 6(1)–6(3), которая предусматривает, что «государство-участник не дает разрешения на передачу...». Взаимосвязь со статьей 6(1)–6(3) была подчеркнута в первоначальном варианте путем включения ссылки на статью 6(1)–6(3) в квадратные скобки в конце раздела. Теперь формулировка более явная.

**Г.** Помимо компетентного национального органа, в процесс принятия решений о предоставлении разрешений на импорт могут быть вовлечены следующие министерства или государственные ведомства (когда такое разрешение требуется) [статья 5(5)]  
(Укажите в графе ниже.)

**Д.** Информация/документация, необходимая для получения разрешения на импорт  
(Укажите в графе ниже.)

**Е.** Дополнительная добровольно предоставляемая информация о национальных мерах контроля импорта  
(Укажите в графе ниже.)

## 5. ТРАНЗИТ И ПЕРЕВАЛКА

**А.** Национальная система контроля включает в себя меры, которые ~~предусматривают регулирование, где это необходимо и практически осуществимо, направлены на предотвращение~~ транзита обычных вооружений, указанных в статье 2(1) [~~см. статью 9~~], а также средств, указанных в статьях 3 и 4, ~~в нарушение запретов, предусмотренных статьей 6~~ [статья 6(1)–(3)]  
(Если указано «Да», в графе ниже предоставьте дополнительную информацию о характере таких мер контроля и подтвердите, применимы ли они ко всем пунктам в национальном контрольном списке.) (Если указано «Нет», в графе ниже предоставьте уточняющую информацию.)

Да Нет 

**В.** Национальная система контроля включает в себя меры, которые ~~предусматривают регулирование, где это необходимо и практически осуществимо, направлены на предотвращение~~ перевалки обычных вооружений, указанных в статье 2(1) [~~см. статью 9~~], а также средств, указанных в статьях 3 и 4, ~~в нарушение запретов, предусмотренных статьей 6~~ [статья 6(1)–(3)]

Да Нет 

**Пояснение 33 (раздел 4.В).** Была добавлена формулировка «министерство, ведомство или департамент», с тем чтобы помочь отчитывающемуся государству-участнику указать орган (органы), который является компетентным национальным органом.

**Пояснение 34 (раздел 4.С).** Добавлен новый раздел для сбора информации о том, содержится ли в национальном законодательстве отчитывающегося государства-участника определение импорта. Подробные сведения о том, какие определения видов передачи вооружений, определенные в статье 2(2) (экспорт, импорт, транзит, перевалка и посредническая деятельность), содержатся в национальном законодательстве государств, помогут составить сборник с изложением общепринятой в государствах-участниках практики в этой области.

**Пояснение 35 (раздел 4.Д).** Формулировка в этом разделе была изменена, с тем чтобы более точно отразить формулировку статьи 8(1) Договора.

**Пояснение 36 (раздел 4.Е).** Данный раздел предназначен для сбора добровольно предоставляемой информации о применении в отчитывающемся государстве упрощенного порядка импорта вооружений при определенных обстоятельствах (например, временный импорт для целей спортивной стрельбы, испытаний или участия в выставках). Он был переформулирован, чтобы более точно отразить формулировку статьи 8 (в которой используется термин «регулирование», а не «контроль») и уточнить, какая именно информация запрашивается. [Кроме того, в английской версии устранена тавтология «импорт вооружений, подлежащих регулированию/контролю, иногда разрешается без регулирования/контроля», которая отсутствует в русской версии.]

(Если указано «Да», в графе ниже предоставьте дополнительную информацию о характере таких мер контроля и подтвердите, применимы ли они ко всем пунктам в национальном контрольном списке.) (Если указано «Нет», в графе ниже предоставьте уточняющую информацию.)				
<b><u>С. Национальное законодательство содержит определение транзита [статья 6(1)–(3) и статья 9]</u></b> (Если указано «Да», предоставьте подробную информацию. Если указано «Нет», предоставьте пояснения.)			Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>
<b><u>Д. Национальное законодательство содержит определение перевалки [статья 6(1)–(3) и статья 9]</u></b> (Если указано «Да», предоставьте подробную информацию. Если указано «Нет», предоставьте пояснения.)			Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>
<b><u>Е. Меры <del>контроля для</del> регулирования транзита и/или перевалки распространяются на следующее:</u></b> (Если указано «Да» в пунктах (ii) или (iii), в графе ниже в свободной форме опишите, как осуществляется правоприменение — в виде мер систематического контроля или только при наличии информации.)			Да	Нет
i)	Транзит/перевалка по сухопутной территории (включая внутренние воды)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
ii)	Транзит/перевалка через территориальные воды	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
iii)	Транзит/перевалка через национальное воздушное пространство	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<b><u>Ф. В вашем государстве применяются другие меры контроля к транзиту и перевалке, кроме как <del>исключительно меры контроля для предотвращения транзита и перевалки в нарушение запретов, предусмотренных статьей 6?</del></u></b> (Если указано « <del>Нет</del> Да», приведите другие меры контроля, которые применяются в вашем государстве к транзиту и перевалке.)			Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>

**Пояснение 37 (раздел 5.A).** В этот раздел были внесены поправки, с тем чтобы уточнить, что он относится к статье 6(1)–6(3), которая предусматривает, что «государство-участник не дает разрешения на передачу...». Взаимосвязь со статьей 6(1)–6(3) была подчеркнута в первоначальном варианте путем включения ссылки на статью 6(1)–6(3) в квадратные скобки в конце раздела. Теперь формулировка более явная.

**Пояснение 38 (раздел 5.B).** В этот раздел были внесены поправки, с тем чтобы уточнить, что он относится к статье 6(1)–6(3), которая предусматривает, что «государство-участник не дает разрешения на передачу...». Взаимосвязь со статьей 6(1)–6(3) была подчеркнута в первоначальном варианте путем включения ссылки на статью 6(1)–6(3) в квадратные скобки в конце раздела. Теперь формулировка более явная.

<b>ФГ.</b> Компетентный национальный орган (органы), регулирующий транзит и перевалку [статья 5(5)] (Укажите в графе ниже.)				
<b>ФН.</b> При определенных обстоятельствах транзит/перевалка подлежащей контролю техники допускаются <u>без соответствующего разрешения</u> или в упрощенном порядке (например, в зоне свободной торговли) (Если указано «Да», в графе ниже предоставьте дополнительную информацию.)			Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>
<b>ФИ.</b> Меры по регулированию транзита и/или перевалки также применимы к другим категориям обычных вооружений, помимо указанных в статье 2(1) [статья 5(3)] (Если указано «Да», в графе ниже предоставьте уточняющую информацию.)			Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>
<b>ФН.</b> Помимо компетентного национального органа, в процесс принятия решений о предоставлении разрешений на транзит или перевалку могут быть вовлечены следующие министерства или государственные ведомства (когда такое разрешение требуется) [статья 5(5)] (Укажите в графе ниже.)				
<b>ФК.</b> Информация/документация, необходимая для заявки о предоставлении разрешения на транзит/перевалку (Укажите в графе ниже.)				
<b>ФЛ.</b> Дополнительная добровольно предоставляемая информация о национальных мерах контроля транзита/перевалки (Укажите в графе ниже.)				

**Пояснение 39 (раздел 5.C).** Добавлен новый раздел для сбора информации о том, содержится ли в национальном законодательстве отчитывающегося государства-участника определение транзита. Подробные сведения о том, какие определения видов передачи вооружений, определенные в статье 2(2) (экспорт, импорт, транзит, перевалка и посредническая деятельность), содержатся в национальном законодательстве государств, помогут составить сборник с изложением общепринятой в государствах-участниках практики в этой области.

**Пояснение 40 (раздел 5.D).** Добавлен новый раздел для сбора информации о том, содержится ли в национальном законодательстве отчитывающегося государства-участника определение перевалки. Подробные сведения о том, какие определения видов передачи вооружений, определенные в статье 2(2) (экспорт, импорт, транзит, перевалка и посредническая деятельность), содержатся в национальном законодательстве государств, помогут составить сборник с изложением общепринятой в государствах-участниках практики в этой области.

**Пояснение 41 (раздел 5.E).** Формулировка в этом разделе была изменена, чтобы более точно отразить формулировку статьи 9 Договора («Каждое государство-участник принимает надлежащие меры для регулирования...»).

**Пояснение 42 (раздел 5.F).** Этот раздел был перенесен и переформулирован в формат вопроса (см. удаленный раздел F ниже). Цель состоит в том, чтобы собрать информацию о том, принимаются ли государством другие меры по регулированию

## 6. ПОСРЕДНИЧЕСКИЕ ОПЕРАЦИИ

**A. Национальная система контроля включает в себя меры, которые предусматривают регулирование, в соответствии с национальными законами, направлены на предотвращение посреднических операций с обычными вооружениями, указанными в статье 2(1) [см. статью 10], а также средств, указанных в статьях 3 и 4, в нарушение запретов, предусмотренных статьей 6 [статья 6(1)–(3)]**

(Если указано «Да», в графе ниже предоставьте дополнительную информацию о характере таких мер контроля и подтвердите, применимы ли они ко всем пунктам в национальном контрольном списке. (Если указано «Нет», в графе ниже предоставьте уточняющую информацию.)

Да  Нет

Если указано «Да», также предоставьте ответ на следующий вопрос.

**B. Меры по регулированию посреднической деятельности включают в себя:**

Да  Нет

i) Требование о том, чтобы посредники зарегистрировались, прежде чем заниматься посредническими операциями [статья 10]

ii) Требование о том, чтобы посредники получили письменное разрешение, прежде чем заниматься посредническими операциями [статья 10]

iii) Другое (укажите в графе ниже)

**B. Определение посреднической деятельности в национальном законодательстве [статья 6(1)–(3) и статья 10]**

(Укажите, в частности, включает ли определение экстерриториальные элементы, например деятельность граждан, проживающих за границей, или поставки, осуществляемые между двумя третьими странами.)

**C. Национальное законодательство содержит определение посреднической деятельности [статья 6(1)–(3) и статья 10]**

(Если указано «Да», предоставьте подробную информацию. Если указано «Нет», предоставьте пояснения.)

Да  Нет

транзита и перевалки вооружений, помимо требуемых во исполнение статьи 6.

**Пояснение 43 (раздел 5.H).** [В английской версии слово «распоряжение» было заменено на «соответствующее разрешение»].

<b>Д. В вашем государстве применяются другие меры контроля к посреднической деятельности, кроме как исключительно меры контроля для предотвращения посреднической деятельности в нарушение запретов, предусмотренных статьей 6?</b> (Если указано «Нет/Да», приведите другие меры контроля, которые применяются в вашем государстве к посреднической деятельности.)	Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>
<b>Е. Национальные меры контроля за посредническими операциями выходят за рамки выполнения обязательств по статье 6 Договора (например, регулирование посреднической деятельности в других ситуациях)</b> (Если указано «Да», в графе ниже укажите дополнительные объекты контроля.)	Да <input type="checkbox"/> Нет <input type="checkbox"/>	
<b>Ф. Компетентный национальный орган (органы), регулирующий посреднические операции [статья 5(5)]</b> (Укажите в графе ниже.)		
<b>Ф. Национальные меры контроля за посредническими операциями предусматривают исключения (например, для национальных вооруженных сил или оборонной промышленности) [статьи 6 и 10]</b> (Если указано «Да», в графе ниже предоставьте дополнительную информацию.)	Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>
<b>Г. Меры по регулированию посреднических операций также применимы к другим категориям обычных вооружений, помимо указанных в статье 2(1) [статья 5(3)]</b> (Если указано «Да», в графе ниже предоставьте уточняющую информацию.)	Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>

**Пояснение 44 (раздел 6.А).** В этот раздел были внесены поправки, с тем чтобы уточнить, что он относится к статье 6(1)–6(3), которая предусматривает, что «государство-участник не дает разрешения на передачу...». Взаимосвязь со статьей 6(1)–6(3) была подчеркнута в первоначальном варианте путем включения ссылки на статью 6(1)–6(3) в квадратные скобки в конце раздела. Теперь формулировка более явная.

**Пояснение 45 (раздел 6.В).** Статья 10 Договора содержит указание на «требование о том, чтобы посредники, прежде чем заниматься посредническими операциями, зарегистрировались или получили письменное разрешение» в качестве мер, которые государства-участники могут принять для регулирования посреднической деятельности. Путем включения ссылки на конкретные меры по регулированию устраняется замечание об упущении в шаблоне первоначального отчета вопросов о «мерах касательно посреднической деятельности (регистрация? разрешения?)», приведенное в п. 13 документа сопредседателей РГПО с перечнем замечаний и предложений к шаблонам отчетности, представленных участниками РГПО (см. приложение А к докладу сопредседателей РГПО для КГУ5 (ATT/CSP5.WGTR/2019/CHAIR/533/Conf.Rep.Rev1)).

**Пояснение 46 (раздел 6.С).** Добавлен новый раздел для сбора информации о том, содержится ли в национальном законодательстве отчитывающегося государства-участника определение посреднической деятельности. Подробные сведения о том, какие определения видов передачи вооружений, определенные в статье 2(2) (экспорт, импорт, транзит, перевалка и посредническая деятельность), содержатся в национальном законодательстве государств, помогут

**ФН.** Помимо компетентного национального органа, в процесс принятия решений о применении мер контроля к посредническим операциям могут быть вовлечены следующие министерства или государственные ведомства [статья 5(5)]  
(Укажите в графе ниже.)

**НД.** Информация/документация, необходимая для заявки на осуществление посреднической деятельности  
(В графе ниже предоставьте уточняющую информацию.)

**Д.** Дополнительная добровольно предоставляемая информация о национальных мерах контроля за посредническими операциями  
(Укажите в графе ниже.)

## 7. НЕЗАКОННОЕ ПЕРЕНАПРАВЛЕНИЕ ВООРУЖЕНИЙ

А. Меры, предусмотренные национальной системой контроля для предотвращения незаконного перенаправления обычных вооружений, указанных в статье 2(1) [статья 11(1)]		Да	Нет
i)	Оценка риска незаконного перенаправления экспортируемых вооружений [статья 11(2)] (Если указано «Нет», в графе ниже предоставьте пояснения.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ii)	Сотрудничество и обмен информацией с другими государствами-участниками, где это целесообразно и практически осуществимо, а также в соответствии с национальным законодательством [статья 11(3)] (Если указано «Нет», в графе ниже предоставьте пояснения.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

составить сборник с изложением общепринятой в государствах-участниках практики в этой области. Предыдущий раздел (ранее раздел 6.В), посвященный «определению посреднической деятельности в национальном законодательстве», был заменен разделом этой формулировкой.

**Пояснение 47 (раздел 6.D).** Этот раздел был перенесен и переформулирован в формат вопроса (см. удаленный раздел Е ниже). Цель состоит в том, чтобы собрать информацию о том, принимаются ли государством другие меры по регулированию посреднической деятельности, помимо требуемых во исполнение статьи 6.

<b>В. Национальная система контроля включает в себя достаточные меры, соответствующие национальному законодательству и нормам международного права, которые должны быть приняты при обнаружении незаконного перенаправления поставок обычных вооружений, указанных в статье 2(1) [статья 11(4)]</b> (Если указано «Нет», в графе ниже предоставьте уточняющую информацию.)		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>С. Меры, предусмотренные в национальной системе контроля для предотвращения незаконного перенаправления обычных вооружений, указанных в статье 2(1) [статья 11(1)]</b>		Да	Нет
<b>iv)</b>	Введение мер по смягчению последствий [статья 11(2)]	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>ivii)</b>	Предоставление государству-экспортеру по запросу сертификатов конечного пользователя или документов, подтверждающих способы конечного использования [статья 8(1)]	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>viii)</b>	Требование о предоставлении государством-импортером (или промышленным предприятием) подтверждения о способах конечного использования / сертификатов конечного пользователя [статья 8(1)]	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>viiv)</b>	Экспертиза, где это целесообразно, сторон, участвующих в передаче вооружений [статья 11(2)]	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>iiiv)</b>	Требование, где это целесообразно, о предоставлении дополнительной документации, сертификатов и гарантий в отношении передачи вооружений [статья 11(2)]	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>ixvi)</b>	Обмен соответствующей информацией с другими государствами-участниками об эффективных мерах предотвращения незаконного перенаправления вооружений, а также о незаконных видах деятельности и преступных субъектах [статьи 11(5) и 15(4)]	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>xvii)</b>	Предоставление через Секретариат другим государствам-участникам отчетов о мерах, принятых для предотвращения незаконного перенаправления поставок обычных вооружений, указанных в статье 2(1) [статьи 11(6) и 13(2)]	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>xviii)</b>	Прочие меры [статья 11(1)] (Если указано «Да», в графе ниже предоставьте подробную информацию.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

<b>D. Меры, предусмотренные национальной системой контроля, которые должны быть приняты в случае обнаружения незаконного перенаправления поставок обычных вооружений [статья 11(4)]</b>			
		Да	Нет
i)	Оповещение потенциально вовлеченных государств-участников	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ii)	Проведение следственных и правоприменительных мер на национальном уровне	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
iii)	Использование международных механизмов отслеживания для выявления точек незаконного перенаправления вооружений	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
iv)	Прочие меры (Если указано «Да», в графе ниже предоставьте подробную информацию.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>E. Меры, принимаемые для предотвращения незаконного перенаправления вооружений, также применимы к другим категориям обычных вооружений, помимо указанных в статье 2(1) [статья 5(3)]</b> (Если указано «Да», в графе ниже предоставьте уточняющую информацию.)			
		Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>
<b>F. Дополнительная добровольно предоставляемая информация о предотвращении незаконного перенаправления обычных вооружений</b> (В графе ниже приведите такую информацию, например, о существующих мерах предотвращения незаконного перенаправления вооружений в контексте международного перемещения обычных вооружений, указанных в статье 2(3) Договора.)			

**8. ВЕДЕНИЕ УЧЕТА**

<b>А. Национальная система контроля включает в себя положения о ведении учета в отношении:</b> [статья 12(1)] (обязательное требование о ведении учета по одному из двух пунктов ниже)		Да	Нет
i)	Выданные разрешения на экспорт обычных вооружений, указанных в статье 2(1) <del>Договора</del> [статья 12(1)]	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ii)	Фактические операции экспорта обычных вооружений, указанных в статье 2(1) <del>Договора</del> [статья 12(1)] (Если указано «Нет» в пунктах (i) и (ii) одновременно, в графе ниже предоставьте уточняющую информацию.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>В. Хранение учетной документации в течение не менее 10 лет [статья 12(4)]</b> (Если указано «Да», уточните, сколько лет хранится документация. Если указано «Нет», в графе ниже предоставьте уточняющую информацию.)		Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>
<b>С. Национальная система контроля включает в себя положения о ведении учета в отношении:</b>		Да	Нет
i)	Импорт обычных вооружений, указанных в статье 2(1) <del>Договора</del> , на национальную территорию как в конечное место назначения [статья 12(2)]	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ii)	Выданные разрешения на транзит и/или перевалку через национальную территорию обычных вооружений, указанных в статье 2(1) <del>Договора</del> [статья 12(2)]	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
iii)	Выданные разрешения на осуществление посреднических операций, регулируемых национальной системой контроля (например, регистрация посредников) [статья 10]	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

[Пояснение 48 \(раздел 8.A.i\)](#). Ссылка на Договор является избыточной и была исключена.

[Пояснение 49 \(раздел 8.A.ii\)](#). Ссылка на Договор является избыточной и была исключена.

<b>D. Учетная документация также охватывает другие категории обычных вооружений, помимо указанных в статье 2(1)</b> (Если указано «Да», в графе ниже предоставьте уточняющую информацию.)	Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>
<b>E. Дополнительная добровольно предоставляемая информация о ведении учета на национальном уровне</b> (В графе ниже приведите такую информацию, например, о видах сведений, содержащихся в национальных архивах об экспортных и импортных операциях соответственно.)		

## 9. ОТЧЕТНОСТЬ

<b>A. Национальная система контроля предусматривает предоставление информации за предыдущий календарный год о разрешенных или фактических экспортных и импортных поставках обычных вооружений, охватываемых статьей 2(1), согласно требованиям в статье 13(3)</b> (Если указано «Нет» или предоставляется только частично, в графе ниже предоставьте уточняющую информацию.)	Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>
<b>B. Дополнительная добровольно предоставляемая информация об отчетности на национальном уровне</b> (В графе ниже приведите такую информацию, например, являются ли такие национальные отчеты общедоступными, и если они опубликованы в открытом доступе в Интернете, приведите соответствующую ссылку.)		

**Пояснение 50 (раздел 8.B).** Добавлена просьба к отчитывающемуся государству представить уточняющую информацию о том, сколько лет хранится документация, в целях содействия сбору информации о национальной практике в этой области, а также с учета потенциальной пользы информации о практических последствиях и/или затруднениях, связанных с хранением документации в течение более десяти лет.

**Пояснение 51 (раздел 8.C.i).** Ссылка на Договор является избыточной и была исключена.

**Пояснение 52 (раздел 8.C.ii).** Ссылка на Договор является избыточной и была исключена.

**10. ПРАВОПРИМЕНЕНИЕ**

<b>А. Введены меры, которые обеспечивают возможность применения национальных законов и нормативных актов по осуществлению положений Договора о торговле оружием [статья 14]</b> (Если указано «Нет», в графе ниже предоставьте уточняющую информацию.)	Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>
<b>В. Национальное законодательство предусматривает возможность предоставления другому государству-участнику совместно согласованной помощи в проведении расследований, уголовного преследования и судебных разбирательств в связи с нарушениями национальных мер, введенных во исполнение настоящего Договора [статья 15 (5)]</b> (Если указано «Нет», в графе ниже предоставьте уточняющую информацию.)	Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>
<b>С. Введены национальные меры для предотвращения, в сотрудничестве с другими государствами-участниками, коррупционных действий при передаче обычных вооружений, указанных в статье 2(1) Договора [статья 15(6)]</b> (В графе ниже предоставьте уточняющую информацию.)	Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>
<b>Д. Дополнительная добровольно предоставляемая информация о правоприменении на национальном уровне</b> (В графе ниже предоставьте уточняющую информацию, например, о мерах по переводу в разряд противозаконных действий в нарушение национальных законов и нормативных актов, направленных на осуществление положений Договора о торговле оружием, а также об определении мер наказания в таких случаях.)		

**11. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО**

<b>А. Сотрудничество с другими государствами — участниками Договора о торговле оружием в целях его эффективного осуществления, где такое</b>	Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>
--	-----------------------------	------------------------------

**Пояснение 53 (раздел 9.A).** В этот раздел добавлено описание информации, требуемой в соответствии со статьей 13(3) Договора, с тем чтобы исключить необходимость консультирования или проверки формулировки статьи 13(3) и помочь отчитывающемуся государству сразу ответить на этот вопрос (т. е. данная формулировка раздела является самостоятельной и не содержит перекрестных ссылок на другие документы, а именно Договор).

<b>сотрудничество соответствует национальному законодательству и отвечает интересам в области безопасности [статья 15(1)]</b> (Если указано «Нет», в графе ниже предоставьте уточняющую информацию.)			
<b>В. Дополнительная добровольно предоставляемая информация об участии в международных инициативах по сотрудничеству</b> (В графе ниже предоставьте уточняющую информацию, например, о мерах, предложенных в статье 15, или об участии в международных или региональных инициативах по сотрудничеству в области контроля над передачей вооружений.)			
<b>12. МЕЖДУНАРОДНАЯ ПОМОЩЬ</b>			
<b>А. Национальные нормативные акты и положения предусматривают предоставление, по запросу и при наличии возможности, помощи в осуществлении Договора, как указано в статье 16(1)</b> (Если указано «Нет», в графе ниже предоставьте уточняющую информацию.)		Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>
<b>В. Государство в состоянии оказать помощь в следующих вопросах:</b>		Да	Нет
i)	<u>Создание и/или поддержание национальной системы контроля [статья 5(2)]</u> (Если указано «Да», в графе ниже предоставьте подробную информацию.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ii)	<u>Создание и/или ведение национального контрольного списка [статья 5(2)–(4)]</u> (Если указано «Да», в графе ниже предоставьте подробную информацию.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

ii)	<u>Назначение компетентного национального органа (органов) [статья 5(4)]</u> (Если указано «Да», в графе ниже предоставьте подробную информацию.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
v)	<u>Назначение национального контактного центра (центров) [статья 5(6)]</u> (Если указано «Да», в графе ниже предоставьте подробную информацию.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
v)	<u>Разработка мер по регулированию экспорта вооружений и средств, в том числе процедуры оценки рисков [статья 7]</u> (Если указано «Да», в графе ниже предоставьте подробную информацию.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
vi)	<u>Разработка мер по регулированию импорта вооружений [статья 8]</u> (Если указано «Да», в графе ниже предоставьте подробную информацию.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
vii)	<u>Меры по регулированию транзита и перевалки вооружений [статья 9]</u> (Если указано «Да», в графе ниже предоставьте подробную информацию.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
viii)	<u>Разработка мер по регулированию посреднических операций с вооружениями [статья 10]</u> (Если указано «Да», в графе ниже предоставьте подробную информацию.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
x)	<u>Разработка мер по предотвращению незаконного перенаправления вооружений и борьбе с ним [статья 11]</u>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Пояснение 54 (раздел 12.B).** Этот раздел (B) добавлен, чтобы предоставить государству-участнику, которое в состоянии оказать помощь в соответствии со статьей 16(1) Договора, возможность указать вид помощи, которую государство готово оказать. Это дополнение внесено в ответ на замечание об упущении в шаблоне первоначального отчета вопросов касательно международной помощи, приведенное в п. 13 документа сопредседателей РГПО с перечнем замечаний и предложений к шаблонам отчетности, представленных участниками РГПО (см. приложение А к докладу сопредседателей РГПО для КГУ5 (ATT/CSP5.WGTR/2019/CHAIR/533/Conf.Rep.Rev1)).

	<u>(Если указано «Да», в графе ниже предоставьте подробную информацию.)</u>		
x)	<u>Ведение учета [статья 12]</u> <u>(Если указано «Да», в графе ниже предоставьте подробную информацию.)</u>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
xi)	<u>Отчетность [статья 13]</u> <u>(Если указано «Да», в графе ниже предоставьте подробную информацию.)</u>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
xii)	<u>Прочее</u> <u>(Если указано «Да», в графе ниже предоставьте подробную информацию.)</u>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b><u>С. Государство желает получить помощь в следующих вопросах:</u></b>		<u>Да</u>	<u>Нет</u>
i)	<u>Создание и/или поддержание национальной системы контроля [статья 5(2)]</u> <u>(Если указано «Да», в графе ниже предоставьте подробную информацию.)</u>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ii)	<u>Создание и/или ведение национального контрольного списка [статья 5(2)–(4)]</u> <u>(Если указано «Да», в графе ниже предоставьте подробную информацию.)</u>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
iii)	<u>Назначение компетентного национального органа (органов) [статья 5(4)]</u> <u>(Если указано «Да», в графе ниже предоставьте подробную информацию.)</u>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

v)	<u>Назначение национального контактного центра (центров) [статья 5(6)]</u> (Если указано «Да», в графе ниже предоставьте подробную информацию.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
v)	<u>Разработка мер по регулированию экспорта вооружений и средств, в том числе процедуры оценки рисков [статья 7]</u> (Если указано «Да», в графе ниже предоставьте подробную информацию.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
vi)	<u>Разработка мер по регулированию импорта вооружений [статья 8]</u> (Если указано «Да», в графе ниже предоставьте подробную информацию.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
vii)	<u>Меры по регулированию транзита и перевалки вооружений [статья 9]</u> (Если указано «Да», в графе ниже предоставьте подробную информацию.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
viii)	<u>Разработка мер по регулированию посреднических операций с вооружениями [статья 10]</u> (Если указано «Да», в графе ниже предоставьте подробную информацию.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
x)	<u>Разработка мер по предотвращению незаконного перенаправления вооружений и борьбе с ним [статья 11]</u> (Если указано «Да», в графе ниже предоставьте подробную информацию.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
x)	<u>Ведение учета [статья 12]</u>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Пояснение 55 (раздел 12.C).** Этот раздел (C) добавлен, чтобы предоставить государству-участнику, которое желает получить помощь в соответствии со статьей 16(2) Договора, возможность указать вид помощи, которую государство желает запросить/получить. Это дополнение внесено в ответ на замечание об упущении в шаблоне первоначального отчета вопросов касательно международной помощи, приведенное в п. 13 документа сопредседателей РГПО с перечнем замечаний и предложений к шаблонам отчетности, представленных участниками РГПО (см. приложение А к докладу сопредседателей РГПО для КГУ5 (ATT/CSP5.WGTR/2019/CHAIR/533/Conf.Rep.Rev1)).

	(Если указано «Да», в графе ниже предоставьте подробную информацию.)		
xi)	<u>Отчетность [статья 13]</u> (Если указано «Да», в графе ниже предоставьте подробную информацию.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
xii)	<u>Прочее</u> (Если указано «Да», в графе ниже предоставьте подробную информацию.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>FD.</b> Национальные нормативные акты и положения предусматривают <del>передачу представле</del> ние финансовых ресурсов в Целевой фонд добровольных взносов, учрежденный согласно статье 16(3) Договора (Если указано «Нет», в графе ниже предоставьте уточняющую информацию.)		Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>
<b>FE.</b> Дополнительная добровольно предоставляемая информация о предоставлении или получении помощи в осуществлении Договора (В графе ниже приведите такую информацию, например, о возможностях предоставления помощи или потребностях в помощи.)			

### 13. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

<b>A.</b> Национальные нормативные акты и положения предусматривают проведение консультаций и, по взаимному согласию, сотрудничество в урегулировании споров относительно толкования или применения Договора, по крайней мере одним из способов, изложенных в статье 19(1) (Если указано «Нет», в графе ниже предоставьте уточняющую информацию.)		Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>
---	--	-----------------------------	------------------------------

[Пояснение 56 \(раздел 12.D\)](#). Статья 16(3) Договора призывает государства-участники «вносить» ресурсы в фонд, в связи с чем

<p><b>В. Национальные нормативные акты и положения предусматривают урегулирование споров относительно толкования или применения Договора путем обращения по взаимному согласию в арбитражный суд, как указано в статье 19(2)</b> (Если указано «Нет», в графе ниже предоставьте уточняющую информацию.)</p>	<p>Да <input type="checkbox"/></p>	<p>Нет <input type="checkbox"/></p>	<p>слово «предоставление» было заменено словом «передача» для более точного отражения формулировки Договора.</p>
<p><b>С. Дополнительно предоставляемая добровольная информация об урегулировании споров в соответствии с условиями Договора</b> (Укажите в графе ниже.)</p>			
<p><u>ПРИЛОЖЕНИЕ А. Краткое изложение изменений относительно предыдущего первоначального отчета</u></p>			
<p><u>Приведите описание измененных разделов предыдущего первоначального отчета государства.</u></p>			<p><u><a href="#">Пояснение 57 (приложение А)</a></u>. Этот раздел добавлен, чтобы предоставить государству-участнику, направляющему</p>

	<p>исправленный или дополненный первоначальный отчет, возможность описать изменения в национальной системе контроля государства, которые были внесены или реализованы с момента представления государством предыдущего первоначального отчета. Это дополнение внесено в ответ на замечание об «отсутствии каких-либо указаний на требование об актуализации информации, какой-либо процесс или шаблон для этих целей», приведенное в п. 10 документа сопредседателей РГПО с перечнем замечаний и предложений к шаблонам отчетности, представленных участниками РГПО (см. приложение А к докладу сопредседателей РГПО для КГУ5 (ATT/CSP5.WGTR/2019/CHAIR/533/Conf.Rep.Rev1)).</p>
<p>(Эта страница намеренно оставлена пустой.)</p>	

\*\*\*

**ПРИЛОЖЕНИЕ В. ПОЯСНЕНИЯ К ПРЕДЛАГАЕМЫМ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫМ ПОПРАВКАМ К ШАБЛОНУ ГОДОВОГО ОТЧЕТА**



31 марта 2021 г.

Подготовлено Рабочей группой по прозрачности и отчетности

Оригинал: английский

**РАБОЧАЯ ГРУППА ДТО ПО ПРОЗРАЧНОСТИ И ОТЧЕТНОСТИ  
ПОЯСНЕНИЯ К ПРЕДЛАГАЕМЫМ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫМ ПОПРАВКАМ К ШАБЛОНУ ГОДОВОГО ОТЧЕТА**

В следующей таблице приведены пояснения к поправкам, которые предложены сопредседателями Рабочей группы по прозрачности и отчетности (РГПО) к шаблону годового отчета в новой редакции, содержащемуся в приложении С к докладу сопредседателей РГПО для КГУ6 ([ATT/CSP6.WGTR/2020/CHAIR/607/Conf.Rep](http://ATT/CSP6.WGTR/2020/CHAIR/607/Conf.Rep)). Текст шаблона годового отчета с поправками представлен в первом столбце таблицы (все предлагаемые предварительные поправки отображаются в режиме отслеживания изменений). Пояснение к каждой предлагаемой предварительной поправке представлено во втором столбце, напротив того места, где эта поправка находится в шаблоне годового отчета.

Годовой отчет с поправками	Пояснения к поправкам
<p align="center"><b>ДОГОВОР О ТОРГОВЛЕ ОРУЖИЕМ</b></p> <p align="center"><b>ШАБЛОН ОТЧЕТА</b></p> <p align="center"><b>ГОДОВОЙ ОТЧЕТ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 13(3) — ЭКСПОРТ И ИМПОРТ ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕНИЙ, УКАЗАННЫХ В СТАТЬЕ 2(1)</b></p> <p>Этот временный шаблон предназначен для использования государствами — участниками Договора о торговле оружием при подготовке годового отчета в соответствии со статьей 13(3) Договора.</p> <p>Шаблон содержит две основные таблицы — одну с данными об экспортных поставках и вторую с данными об импортных поставках. Таблицы аналогичны по структуре, поэтому пояснительные комментарии соответствуют сразу обеим таблицам.</p>	

Статья 5(3) Договора гласит, что «[н]ациональные определения ни одной из категорий, охватываемых статьей 2(1) (a)–(g), не должны иметь меньший охват, чем описания, используемые в Регистре обычных вооружений Организации Объединенных Наций на момент вступления в силу настоящего Договора». В этой связи в дополнении 1 воспроизведены определения категорий I–VII из Регистра ООН на момент вступления ДТО в силу. Что касается категории VIII (стрелковое оружие и легкие вооружения), в качестве образца используется шаблон добровольного отчета о поставках этой категории вооружений, приведенный в Регистре ООН на момент вступления ДТО в силу.

В дополнении 2 государствам-участникам предлагается по желанию предоставить более подробную информацию о национальных определениях категорий вооружений, включенных в отчет.

В дополнении 3 приведены два шаблона отчетов с нулевыми данными — один для экспортных поставок и второй для импортных. Их можно использовать вместо отчета в формате таблицы, если на территории государства-участника не осуществлялись операции, подлежащие включению в отчет.

Титульный лист шаблона содержит информацию о представляющей отчет стране, а также раздел «Содержание отчета» с полями для проставления отметок, с помощью которых следует указать, какие из различных форм включены в национальный отчет. Также предусмотрен раздел ~~(для добровольного заполнения)~~, где правительство представляющего отчет государства может указать, что из отчета были исключены данные, носящие конфиденциальный характер по коммерческим соображениям и/или имеющие отношение к сфере национальной безопасности, в соответствии со статьей 13.3 Договора

На титульном листе каждой из четырех форм (отчеты об экспортных поставках, импортных поставках, экспортных поставках с нулевыми данными, импортных поставках с нулевыми данными) государство-участник обязано указать, разрешается ли опубликовать эту форму в открытом доступе~~имеет возможность указать, что данная форма предназначена для распространения только среди других государств — участников Договора~~. Таким образом существует возможность ограничить доступ к некоторым из форм (не всем), что предоставляет государствам-участникам дополнительную степень гибкости.

Полезные рекомендации по подготовке годового отчета можно найти в документе «Отчетность о разрешенных или фактических экспортных и импортных поставках обычных вооружений в соответствии с ДТО» (далее — «руководство в формате вопросов и ответов по подготовке годовых отчетов»), который опубликован на веб-сайте ДТО в разделе *Tools and Guidelines* («Инструменты и руководства»). Этот документ был одобрен государствами-участниками на КГУЗ в качестве информативного и открытого справочного руководства по подготовке годового отчета государствами-участниками. На КГУ5 государства-участники приняли ряд поправок, необходимых для включения в него информации о внедрении онлайн-инструмента отправки отчетности.

**Пояснение 1 (титульная страница, абзац 3).** [В английской версии слово «Реестр» было исправлено на «Регистр».]

**Пояснение 2 (титульная страница, абзац 6).** Исключена формулировка «для добровольного заполнения», поскольку указание на обязательный или добровольный характер информации поднимает более широкий вопрос о том, что является обязательной и добровольно предоставляемой информацией в соответствии с Договором, что, как следствие, влияет на толкование такой формулировки государствами. Эти прения выходят за рамки мандата РГПО. Указание на обязательный или добровольный характер информации вносит путаницу, поскольку в Договоре не прописано, какая именно информация должна быть предоставлена. Это также четко обозначено в вопросах 1 и 2 в руководстве в формате вопросов и ответов по подготовке годовых отчетов. В этом документе в вопросе 22 поясняется, что «в отношении сведений, которые государствам-участникам следует по меньшей мере включать в отчет о разрешенных или фактических экспортных и импортных поставках, существует общее понимание — но не обязательство по Договору». В этой связи речь идет лишь о приведении в соответствие формулировки шаблона годового отчета и руководства в формате вопросов и ответов. Для ясности также есть разница между добровольным или обязательным характером информации, с одной стороны,

	<p>и добровольным или обязательным характером договорных положений, с другой стороны. Эта поправка относится исключительно к добровольному или обязательному характеру информации, которая включается в отчет. В этой связи данный вопрос не относится к компетенции РГПО.</p> <p><b><u>Пояснение 3 (титульная страница, абзац 7).</u></b> В это предложение были внесены поправки, с тем чтобы привести его в соответствие с измененной формулировкой в тексте отчета (см. пояснение 10) и уточнить, что отчитывающееся государство-участник <b>обязано</b> указать, разрешается ли публиковать отчет в открытом доступе. Существующая формулировка вносит путаницу, в результате которой некоторые государства-участники указали, что предоставляют доступ к отчету только для других государств-участников, что не соответствовало их фактическому намерению.</p> <p><b><u>Пояснение 4 (титульная страница, абзац 8).</u></b> Это предложение было добавлено, чтобы напомнить отчитывающимся государствам о существовании и доступности руководства в формате вопросов и ответов, с учетом замечания о необходимости рассмотрения вопроса об отражении в шаблонах проводимой рабочими группами работы, включенного в п. 6 документа сопредседателей РГПО с перечнем замечаний и предложений к шаблонам отчетности, представленных участниками РГПО (см. приложение А к докладу сопредседателей РГПО для КГУ5 (ATT/CSP5.WGTR/2019/CHAIR/533/Conf.Rep.Rev1)).</p>
<p><b>ПРАВИТЕЛЬСТВО _____</b></p> <p><b>ГОДОВОЙ ОТЧЕТ ОБ ЭКСПОРТЕ И ИМПОРТЕ ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕНИЙ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 13(3) ДОГОВОРА О ТОРГОВЛЕ ОРУЖИЕМ</b></p> <p><b>ОТЧЕТ ЗА _____ КАЛЕНДАРНЫЙ ГОД</b></p>	<p><b><u>Пояснение 5 (национальный контактный центр).</u></b> В этот раздел было внесено три изменения.</p> <p>1) Добавлены поля, где можно поставить отметку «Г-н» или «Г-жа». Информация о том, как обращаться к человеку, определяющая его пол, помогает в общении.</p>

**Национальный контактный центр по вопросам в связи с настоящим отчетом:**

<b>Имя:</b>		<u>Г-н</u> <input type="checkbox"/>	<u>Г-жа</u> <input type="checkbox"/>
<b><u>Позиция/должность:</u></b>			
<b>Организация:</b>			
<b>Стационарный телефон:</b>			
<b>Мобильный телефон:</b>			
<b>Факс:</b>			
<b>Адрес электронной почты:</b>			

<b><u>Дата представления отчета:</u></b>	
--	--

Управление Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения (УВРООН) имеет право использовать соответствующие сведения из настоящего годового отчета для заполнения отчета государства в Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций (Регистр вооружений).



<b>Содержание отчета</b> (отметить подходящий вариант)		Да	Нет
i)	Отчет с нулевыми данными об экспорте обычных вооружений	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ii)	Отчет с нулевыми данными об импорте обычных вооружений	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

2) В информационных и коммуникационных целях добавлена графа «Позиция/должность».

3) Удалена графа «Факс», поскольку факсы в основном устарели, и это поле крайне редко, если вообще когда-либо заполнялось отчитывающимися государствами.

**Пояснение 6 (дата отчета).** Слово «представление» было заменено словом «отчет», поскольку зачастую дата, указываемая в поле «Дата представления», не является фактической датой представления отчета государством-участником Секретариату ДТО. На практике эта дата, как правило, соответствует дате завершения подготовки отчета государством-участником или дате его «утверждения» ответственной государственной организацией. В некоторых случаях возникает задержка между такой датой завершения подготовки или «утверждения» отчета и фактической датой его отправки в Секретариат ДТО. Соответственно, если эту дату рассматривать как указание на дату представления отчета, она будет неверно истолкована. Секретариат ДТО регистрирует фактическую дату представления отчета в базе данных как дату *получения* годового отчета Секретариатом ДТО (по электронной почте, почтовым отправлением или посредством онлайн-инструмента отправки отчетности). Часто (фактическая) дата представления отчета, регистрируемая Секретариатом ДТО, не совпадает с «датой представления», указанной в годовом отчете.

**Пояснение 7 (УВРООН / Регистр вооружений).** Этот раздел был добавлен, чтобы предоставить отчитывающемуся государству возможность дать разрешение УВРООН на использование соответствующей информации в представленном государством годовом отчете ДТО для заполнения отчета в Регистр обычных вооружений ООН. Это изменение было внесено в ответ на замечание, включенное в п. 16 документа сопредседателей РГПО с перечнем замечаний и предложений к шаблонам отчетности, представленных участниками РГПО (см. приложение А к докладу

iii)	Годовой отчет об экспорте обычных вооружений	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	сопредседателей РГПО для КГУ5 (ATT/CSP5.WGTR/2019/CHAIR/533/Conf.Rep.Rev1)). Данное предложение было выдвинуто в 2019 году в соответствии с давним призывом к синергии между режимами отчетности. Договор гласит: «Доклад, представляемый Секретариату, может содержать ту же информацию, которая была представлена государством-участником в соответствующих рамках Организации Объединенных Наций, в том числе для Регистра вооружений». Предложение о создании такой синергии между режимами отчетности несет преимущества для Регистра вооружений и в этой связи позволит проводить более всеобъемлющий обзор международной торговли оружием не только с участием государств-участников ДТО, но, возможно, всех государств — членов ООН. <a href="#">Пояснение 8 (титульная страница, охват отчета).</a> Указание на «добровольно предоставляемую информацию» было исключено по причинам, подробно описанным в пояснении 2. Отчитывающемуся государству также предоставляется возможность уточнить, почему и какие именно данные были исключены из отчета.
iv)	Годовой отчет об импорте обычных вооружений	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
v)	Национальные определения категорий обычных вооружений, включенных в отчет	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<b>Охват отчета (добровольно предоставляемая информация)</b>		Да	Нет	
Из представленного отчета исключены некоторые данные, носящие конфиденциальный характер по коммерческим соображениям или относящиеся к сфере национальной безопасности, в соответствии со статьей 13.3 Договора. <sup>1</sup> (Если указано «Да», просим предоставить пояснения о том, какой именно вид сведений был исключен и по какой причине.)		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<b>ЭКСПОРТ ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕНИЙ<sup>12</sup></b>				
<p><b><u>- В ЗАТЕНЕННЫХ ГРАФАХ УКАЗЫВАЮТСЯ ДАННЫЕ ИНФОРМАЦИЯ В ЗАТЕНЕННЫХ ГРАФАХ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ДОБРОВОЛЬНО, ВЫХОДЯЩИЕ ЗА ПРЕДЕЛЫ ОБЫЧНОГО КРУГА СВЕДЕНИЙ, КОТОРЫЕ ГОСУДАРСТВА ДОЛЖНЫ ПО МЕНЬШЕЙ МЕРЕ ВКЛЮЧАТЬ В ОТЧЕТ О РАЗРЕШЕННЫХ ИЛИ ФАКТИЧЕСКИХ ИМПОРТНЫХ И ЭКСПОРТНЫХ ПОСТАВКАХ -</u></b></p>				<p><a href="#">Пояснение 9 («Экспорт обычных вооружений», подзаголовок).</a> См. пояснение 2.</p>

Отчитывающаяся страна:		Календарный год:	Дата прекращения регистрации данных <sup>23</sup> :	<p><b><u>Пояснение 10 («Экспорт обычных вооружений», графа о доступности отчета).</u></b> Здесь было внесено два исправления.</p> <p>1) Фраза «предназначен только для государств-участников» была заменена на «разрешается опубликовать в открытом доступе». <b>Зачем?</b> По причине того, что фраза «предназначен только для государств-участников» была неверно истолкована некоторыми государствами-участниками и вызвала путаницу. Как следствие, в некоторых случаях государства-участники поставили отметку в этой графе только потому, что в их понимании в противном случае отчет не будет доступен никому, даже государствам-участникам. Цель состоит в том, чтобы прояснить, что если государство-участник выберет «Да» в этой графе, то отчет будет опубликован в открытом доступе. Если государство-участник поставит отметку в поле «Нет», то отчет будет доступен только государствам-участникам.</p> <p>2) Единственное поле для проставления отметки без обозначений «Да» или «Нет» было заменено двумя полями, обозначенными как «Да» и «Нет». <b>Зачем?</b> Использование одного поля для проставления отметки без обозначений «Да» или «Нет» вызывало путаницу в прошлом. Некоторые государства-участники ставили отметку за пределами поля, чтобы указать «Нет» (отталкиваясь от предположения, что если отметка проставляется в поле, то это означает «Да»). В результате доступ к их отчетам был ошибочно предоставлен только государствам-участникам. Наличие двух полей с обозначениями «Да» и «Нет» поможет государствам указать, согласны они с этим утверждением или нет.</p>
<b>В настоящем отчете используется следующее определение термина «экспорт»<sup>3,4</sup> (отметьте подходящий вариант):</b>				
Физическая передача средств через национальные границы:	Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>	Передача правового титула:	
	Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>	Передача права контроля:	
	Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>	Другое (приведите краткое описание ниже):	
	Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>	<b>Настоящий годовой отчет об экспортных поставках <del>предназначен только для государств-участников</del> <u>разрешается опубликовать в открытом доступе</u><sup>5</sup></b>	
			Да <input type="checkbox"/>	
			Нет <input type="checkbox"/>	

Категория вооружений <sup>46</sup> [I–VIII]		Разрешенные или фактические экспортные поставки <sup>57</sup>		Объем экспорта <sup>68</sup> (выберите один или оба варианта)		Конечное государственное импортер <sup>119</sup>	Государство происхождения (если отличается от экспортера) <sup>1240</sup>	Пояснения <sup>1413</sup>	
		Разр.	Факт.	Количество единиц <sup>79</sup>	Стоимость <sup>810</sup>			Описание средства	Комментарии о передаче
1		2	3	4	5	6	7	8	9
<b>А. Категории I–VII в Регистре ООН<sup>142</sup></b> (национальные определения не должны иметь меньший охват, чем определения, приведенные в дополнении 1 <sup>4315</sup> )									
I.	Боевые танки	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>						
II.	Боевые бронированные машины	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>						
III.	Артиллерийские системы крупного калибра	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>						
IV.	Боевые самолеты	a) пилотируемые	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
		b) беспилотные	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
V.	Боевые вертолеты	a) пилотируемые	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
		b) беспилотные	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
VI.	Военные корабли	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>						

V II	Ракеты и ракетные пусковые установки	а) Ракеты и т. д.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>							
		б) ПЗРК	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>							
<b>В. VIII. Стрелковое оружие и легкие вооружения-<sup>4416, 4517</sup></b>											
<b>Стрелковое оружие (в совокупности)-<sup>4618</sup></b>			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>							
1.	Револьверы и самозарядные пистолеты		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>							
2.	Винтовки и карабины		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>							
3.	Пистолеты-пулеметы		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>							
4.	Штурмовые винтовки		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>							
5.	Легкие пулеметы		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>							
6.	Прочее		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>							
<b>Легкие вооружения (в совокупности)-<sup>4719</sup></b>			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>							
1.	Тяжелые пулеметы		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>							
2.	Ручные подствольные и станковые гранатометы		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>							
3.	Переносные противотанковые орудия		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>							
4.	Безоткатные орудия		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>							
5.	Переносные пусковые установки		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>							

	противотанковых ракет и ракетных систем										
6.	Минометы калибра менее 75 мм	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								
7.	Прочее	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								
<b>С. Добровольно определенные национальные категории<sup>18,20</sup></b> (приведите описание в дополнении 2)											
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>								

**ИМПОРТ ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕНИЙ<sup>12</sup>**

**- В ЗАТЕНЕННЫХ ГРАФАХ УКАЗЫВАЮТСЯ ДАННЫЕ, ИНФОРМАЦИЯ В ЗАТЕНЕННЫХ ГРАФАХ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ДОБРОВОЛЬНО ВЫХОДЯЩИЕ ЗА ПРЕДЕЛЫ ОБЫЧНОГО КРУГА СВЕДЕНИЙ, КОТОРЫЕ ГОСУДАРСТВА ДОЛЖНЫ ПО МЕНЬШЕЙ МЕРЕ ВКЛЮЧАТЬ В ОТЧЕТ О РАЗРЕШЕННЫХ ИЛИ ФАКТИЧЕСКИХ ИМПОРТНЫХ И ЭКСПОРТНЫХ ПОСТАВКАХ -**

Отчитывающаяся страна:		Календарный год:	Дата прекращения регистрации данных <sup>23</sup> :
------------------------	--	------------------	---

*Пояснение 11 («Экспорт обычных вооружений», раздел С). См. пояснение 2.*

*Пояснение 12 («Импорт обычных вооружений», подзаголовок). См. пояснение 2.*

<b>В настоящем отчете используется следующее определение термина «импорт»<sup>3-4</sup> (отметьте подходящий вариант):</b>		
Физическая передача средств через национальные границы:	Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>
Передача правового титула:	Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>
Передача права контроля:	Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>
Другое (приведите краткое описание ниже):	Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>
<b>Настоящий годовой отчет об импортных поставках <del>предназначен только для государственных участников</del> разрешается опубликовать в открытом доступе<sup>5</sup></b>		
	Да <input type="checkbox"/>	Нет <input type="checkbox"/>

[Пояснение 13 \(«Импорт обычных вооружений», графа о доступности отчета\)](#). См. пояснение 10.

Категория вооружений <sup>64</sup> [I–VIII]	Разрешенные или фактические импортные поставки <sup>57</sup>		Объем импорта <sup>68</sup> (выберите один или оба варианта)		Государство-экспортер <sup>11 9</sup>	Государство происхождения (если отличается от экспортера) <sup>12 10</sup>	Пояснения <sup>13 11</sup>	
	Р аз р .	Фа кт.	Колич ество единиц <sup>97</sup>	Стоим ость <sup>108</sup>			Описан ие средства	Коммент арии о передаче
1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>А. Категории I–VII в Регистре ООН<sup>14 12</sup> (национальные определения не должны иметь меньший охват, чем определения, приведенные в дополнении 1<sup>15 13</sup>)</b>								
I.	Боевые танки	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
II.	Боевые бронированные машины	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
III.	Артиллерийские системы крупного калибра	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					
IV.	Боевые самолеты	a) пилотируемые	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		b) беспилотные	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
V.	Боевые вертолеты	a) пилотируемые	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
		b) беспилотные	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
VI.	Военные корабли	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>					

V II	Ракеты и ракетные пусковые установки	а) Ракеты и т. д.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																	
		б) ПЗРК	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																	
<b>В. VIII. Стрелковое оружие и легкие вооружения <sup>16,14, 17,15</sup></b>																					
<b>Стрелковое оружие (в совокупности) <sup>18,16</sup></b>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																		
1.	Револьверы и самозарядные пистолеты	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																		
2.	Винтовки и карабины	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																		
3.	Пистолеты-пулеметы	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																		
4.	Штурмовые винтовки	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																		
5.	Легкие пулеметы	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																		
6.	Прочее	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																		
<b>Легкие вооружения (в совокупности) <sup>19,17</sup></b>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																		
1.	Тяжелые пулеметы	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																		
2.	Ручные подствольные и станковые гранатометы	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																		
3.	Переносные противотанковые орудия	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																		
4.	Безоткатные орудия	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																		

[Пояснение 14 \(«Импорт обычных вооружений», раздел С\).](#) См. пояснение 2.

5.	Переносные пусковые установки противотанковых ракет и ракетных систем	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>							
6.	Минометы калибра менее 75 мм	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>							
7.	Прочее	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>							
<b>С. Добровольно определенные национальные категории<sup>20-48</sup></b> (приведите описание в дополнении 2)										
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>							
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>							
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>							
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>							
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>							
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>							

  

<b>ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ КОММЕНТАРИИ</b>										
<p>1) <u>См. вопрос с 29 по 31 в руководстве в формате вопросов и ответов по подготовке годовых отчетов.</u></p> <p>2) Государства-участники, которые не осуществляли какие-либо экспортные или импортные поставки, подлежащие включению в отчет, обязаны представить «отчет с нулевыми данными» с четким заявлением об отсутствии экспортных и импортных поставок в отчетном периоде. Шаблоны таких отчетов с нулевыми данными</p>										
<p><i><b>Пояснение 15 (пояснительный комментарий 1).</b></i> Этот пояснительный комментарий добавлен, чтобы напомнить отчитывающимся государствам о существовании и доступности руководства в формате вопросов и ответов и указать на соответствующий раздел этого руководства. Ссылки на конкретные вопросы в руководстве в формате вопросов и ответов были добавлены для того, чтобы указать на наличие руководящих указаний по конкретному разделу шаблона и упростить использование руководства. При внесении поправок в руководство (которые потребуют согласования) также</p>										

- приведены в дополнении 3. [См. также вопрос 33 в руководстве в формате вопросов и ответов по подготовке годовых отчетов.](#)
- 3) [Дата сбора статистики \(например, 30 июня или 31 декабря\). См. также вопрос 3 в руководстве в формате вопросов и ответов по подготовке годовых отчетов.](#)
- 4) В соответствии с практикой Регистра ООН. Термин «международная передача вооружений» может означать, помимо физического перемещения военной техники на территорию или за пределы территории государства, передачу правового титула и контроля над такой военной техникой. Также возможны другие критерии. В этой графе государствам-участникам необходимо предоставить описание национальных критериев, используемых в целях контроля для определения точной даты передачи вооружений. [См. также вопрос 5 в руководстве в формате вопросов и ответов по подготовке годовых отчетов.](#)
- 5) [Выберите ответ «Да», если вы согласны, чтобы этот годовой отчет был размещен в открытом доступе и опубликован в открытом разделе веб-сайта ДТО. Если выбран ответ «Нет», этот годовой отчет будет размещен в закрытом разделе веб-сайта и не будет общедоступным. См. вопрос 41 в руководстве в формате вопросов и ответов по подготовке годовых отчетов.](#)
- 6) [Согласно статьям 2\(1\) \(a\)–\(h\) и 5\(3\). Более точное определение категорий приведено в дополнении 1. См. также раздел В.ii в руководстве в формате вопросов и ответов по подготовке годовых отчетов.](#)
- 7) Статья 13(3) разрешает представлять данные либо о разрешенных, либо фактических экспортных/импортных поставках. Выбор осуществляется на уровне государства в отношении отчета в целом или по категориям. Поставьте отметку в нужном поле напротив каждой категории, указывающую, соответствует ли стоимость разрешенным (Разр.) или фактическим (Факт.) экспортным поставкам. **Крайне желательно, чтобы государства придерживались сделанного выбора в дальнейшем в целях единообразия и преемственности.** Государство-участник, желающее включить в отчет сведения как о количестве, так и стоимости единиц разрешенных, так и
- потенциально может потребоваться внесение поправок в шаблон отчета, однако практика до настоящего момента показывает, что это маловероятно. С момента утверждения руководства в формате вопросов и ответов поправки в него вносились только в целях приведения в соответствие с недавно разработанным онлайн-инструментом отправки отчетности; никаких существенных изменений предложено не было. В любом случае при внесении поправок в руководство самое большее потребуются внесение изменений или добавление номера вопроса в шаблон годового отчета. Если КГУ одобрит поправку, которая потребует внесения поправки или добавления номера вопроса в шаблон отчета, то КГУ может просто поручить Секретариату сделать это.
- [Пояснение 16 \(пояснительный комментарий 2\).](#) См. пояснение 15.
- [Пояснение 17 \(пояснительный комментарий 3\).](#) См. пояснение 15.
- [Пояснение 18 \(пояснительный комментарий 4\).](#) [В английской версии слово «Реестр» было исправлено на «Регистр».]  
Последнее предложение добавлено по причинам, подробно изложенным в пояснении 15.
- [Пояснение 19 \(пояснительный комментарий 5\).](#) Этот пояснительный комментарий добавлен, чтобы разъяснить государствам последствия выбора каждого из вариантов «Да» и «Нет» в этой графе.  
Последнее предложение добавлено по причинам, подробно изложенным в пояснении 15.
- [Пояснение 20 \(пояснительный комментарий 6\).](#) См. пояснение 15.

<p><u>фактических экспортных/импортных поставках</u>, разумеется, может предоставить эту информацию, однако в этом случае необходимо представить две таблицы — одну о разрешенных экспортных/импортных поставках и другую о фактических. <u>См. также вопросы с 9 по 11 в руководстве в формате вопросов и ответов по подготовке годовых отчетов.</u></p>	<p><b><u>Пояснение 21 (пояснительный комментарий 7).</u></b> Фраза «как о количестве, так и стоимости единиц» была заменена на «как о разрешенных, так и фактических экспортных/импортных поставках», поскольку это отражает формулировку статьи 13(3). Последнее предложение добавлено по причинам, подробно изложенным в пояснении 15.</p>
<p>8) Объем экспорта/импорта выражается <u>либо</u> количеством, <u>либо</u> стоимостью. Выбор осуществляется на уровне государства по каждой категории вооружений, однако <b>государствам необходимо придерживаться сделанного выбора в целях единообразия и преемственности.</b> Государство-участник, желающее включить в отчет сведения <u>как о</u> количестве, <u>так и</u> стоимости, разумеется, может предоставить эту информацию. <u>См. также вопрос 24 в руководстве в формате вопросов и ответов по подготовке годовых отчетов.</u></p>	<p><b><u>Пояснение 22 (пояснительный комментарий 8).</u></b> См. пояснение 15.</p>
<p>9) Стандартный показатель в отчетности согласно Регистру ООН. Укажите единицу измерения, если измерение производится не в штуках.</p>	
<p>10) Альтернативный вариант. Укажите единицу измерения (например, национальную валюту).</p>	
<p>11) <u>В соответствии с практикой Регистра ООН. См. также вопросы 22 и 23 в руководстве в формате вопросов и ответов по подготовке годовых отчетов о классификации информации.</u></p>	<p><b><u>Пояснение 23 (пояснительный комментарий 9).</u></b> [В английской версии слово «Реестр» было исправлено на «Регистр».]</p>
<p>12) <u>В соответствии с практикой Регистра ООН. Обратите внимание, <del>что это затененная графа, который заполняется добровольно согласно обязательствам по ДТО, где данные выходят за пределы обычного круга сведений, которые государства должны по меньшей мере</del> включать в отчет о разрешенных или фактических импортных и экспортных поставках. См. также вопрос 24 в руководстве в формате вопросов и ответов по подготовке годовых отчетов.</u></p>	<p><b><u>Пояснение 24 (пояснительный комментарий 11).</u></b> См. пояснение 15.</p>
<p>13) В соответствии с практикой Регистра ООН. В первой колонке «Пояснения» государства-участники могут при желании представить описание поставленных</p>	

средств, указав их назначение, тип, модель или любую другую значимую информацию. Второй столбец предназначен для пояснения или уточнения характера поставки: например, временная поставка (на выставку или для ремонта), или поставка промышленного характера (для интеграции в более крупную систему). Обратите внимание, ~~что это затененные столбцы, которые заполняются добровольно согласно обязательствам по ДТО. что в соответствии с практикой Регистра ООН, государства-участники по выбору могут включить в отчет информацию о стрелковом оружии и легких вооружениях соответственно в совокупности либо по подвидам. См. также вопросы с 25 по 28 в руководстве в формате вопросов и ответов по подготовке годовых отчетов.~~

4) Как указано в статье 2(1) (a)–(g). Более точные определения категорий I–VII из Регистра ООН, включая подкатегории, приведены в дополнении 1. См. также вопрос 12 и приложения 1 и 2 в руководстве в формате вопросов и ответов по подготовке годовых отчетов.

5) См. статью 5(3). См. также вопрос 12 и приложения 1 и 2 в руководстве в формате вопросов и ответов по подготовке годовых отчетов.

6) Как указано в статье 2(1) (h), включая подкатегории, взятые из шаблона добровольного отчета о международных поставках стрелкового оружия и легких вооружений в Регистре ООН, с соблюдением статьи 5(3), которой предусмотрено следующее: «Что касается категории, охватываемой статьей 2(1) (h), то национальные определения не должны иметь меньший охват, чем описания, используемые в соответствующих правовых документах Организации Объединенных Наций на момент вступления в силу настоящего Договора». Это временный выбор до тех пор, пока в дальнейшем не будет заключено соглашение между государствами-участниками по вопросу о целесообразности использования этого или другого принятого ООН описания или определения подкатегорий СОЛВ (например, из Протокола ООН об огнестрельном оружии или Международного документа по отслеживанию). Обратите внимание, ~~что это затененный столбец, который заполняется добровольно согласно обязательствам по ДТО. что графа для указания подкатегорий СОЛВ в настоящем отчете затенена в соответствии с~~

[Пояснение 25 \(пояснительный комментарий 12\)](#). В этот пояснительный комментарий было внесено три изменения.

1) [В английской версии слово «Реестр» было исправлено на «Регистр».]

2) Фраза «заполняется добровольно согласно обязательствам по ДТО» была заменена на формулировку, которая отражает выводы и замечания, приведенные в пп. 4(2) и 5 документа сопредседателей РГПО с перечнем замечаний и предложений к шаблонам отчетности, представленных участниками РГПО (см. приложение А к докладу сопредседателей РГПО для КГУ5 (ATT/CSP5.WGTR/2019/CHAIR/533/Conf.Rep.Rev1)).

3) Последнее предложение добавлено по причинам, подробно изложенным в пояснении 15.

[Пояснение 26 \(пояснительный комментарий 13\)](#). В этот пояснительный комментарий было внесено три изменения.

1) [В английской версии слово «Реестр» было исправлено на «Регистр».]

2) Фраза «заполняются добровольно согласно обязательствам по ДТО» была заменена по причинам, описанным в пояснении 2.

3) Последнее предложение добавлено по причинам, подробно изложенным в пояснении 15.

[Пояснение 27 \(пояснительный комментарий 14\)](#). См. пояснение 15.

[Пояснение 28 \(пояснительный комментарий 15\)](#). См. пояснение 15.

практикой Регистра ООН, которая предусматривает для государств возможность по выбору включить в отчет информацию о стрелковом оружии по подвидам либо в совокупности. См. также вопросы 13 и 14, а также приложение 3 в руководстве в формате вопросов и ответов по подготовке годовых отчетов.

17) «[Н]ациональные определения не должны иметь меньший охват, чем описания, используемые в соответствующих правовых документах Организации Объединенных Наций на момент вступления в силу настоящего Договора» (статья 5(3)). См. также вопрос 12 и приложения 1 и 2 в руководстве в формате вопросов и ответов по подготовке годовых отчетов.

18) В соответствии с практикой Регистра ООН, государства-участники по выбору могут включить в отчет информацию о стрелковом оружии по подвидам либо в совокупности. См. также вопрос 13 и приложение 3 в руководстве в формате вопросов и ответов по подготовке годовых отчетов.

19) В соответствии с практикой Регистра ООН, государства-участники по выбору могут включить в отчет информацию о легких вооружениях по подвидам либо в совокупности. См. также вопрос 13 и приложение 3 в руководстве в формате вопросов и ответов по подготовке годовых отчетов.

20) В статье 5(3) государствам-участникам рекомендуется применять положения Договора к самому широкому диапазону обычных вооружений. Предоставление информации о дополнительных категориях является добровольным. Определения таких категорий в государствах-участниках могут различаться. Если информация о таких дополнительных категориях предоставляется, то следует привести более точные определения в дополнении 2. См. также вопросы 15 и 16 в руководстве в формате вопросов и ответов по подготовке годовых отчетов.

**Пояснение 29 (пояснительный комментарий 16).** В этот пояснительный комментарий было внесено пять изменений.

- 1) [В английской версии слово «Реестр» было исправлено на «Регистр».]
- 2) Добавлено подробная ссылка на статью 5(3) ДТО, чтобы предоставить отчитывающимся государствам информацию об источнике категорий стрелкового оружия и легких вооружений, перечисленных в шаблоне отчетности.
- 3) Слова «описания или» были вставлены во фразу «принятого ООН *описания или* определения подкатегорий СОЛВ», чтобы отразить формулировку статьи 5(3), в которой говорится об «описаниях», используемых в соответствующих документах ООН.
- 4) Фраза «заполняется добровольно согласно обязательствам по ДТО» была заменена по причинам, описанным в пояснении 2.
- 5) Последнее предложение добавлено по причинам, подробно изложенным в пояснении 15.

**Пояснение 30 (пояснительный комментарий 17).** См. пояснение 15.

**Пояснение 31 (пояснительный комментарий 18).** См. пояснение 15.

	<p><a href="#">Пояснение 32 (пояснительный комментарий 19)</a>. См. пояснение 15.</p> <p><a href="#">Пояснение 33 (пояснительный комментарий 20)</a>. См. пояснение 15.</p>
<p style="text-align: center;"><b>ДОПОЛНЕНИЕ 1</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Определения категорий I–VII в Регистре ООН<sup>1</sup></b></p> <p><b>I. Боевые танки.</b></p> <p>Гусеничные или колесные самоходные бронированные боевые машины, обладающие высокой мобильностью на пересеченной местности и высоким уровнем защищенности, имеющие сухой вес не менее 16,5 метрических тонн и вооруженные пушкой калибра не менее 75 миллиметров с высокой начальной скоростью снаряда для ведения огня прямой наводкой.</p> <p><b>II. Боевые бронированные машины</b></p> <p>Гусеничные, полугусеничные или колесные самоходные машины, обладающие бронезащитой и проходимостью по пересеченной местности и либо: (а) сконструированные и оборудованные для транспортировки пехотного отделения в составе четырех или более человек, либо (b) вооруженные встроенным или штатно</p>	<p><a href="#">Пояснение 34 (дополнение 1)</a>. [В английской версии слово «Реестр» было исправлено на «Регистр» (в подзаголовке и в сноске).]</p>

<sup>1</sup> Выдержка из шаблона отчета в Регистре ООН от 2014 года.

устанавливаемым огневым средством калибра не менее 12,5 миллиметра или ракетной пусковой установкой.

### **III. Артиллерийские системы крупного калибра**

Пушки, гаубицы, артиллерийские орудия, сочетающие свойства пушки и гаубицы, минометы и реактивные системы залпового огня, способные поражать наземные цели главным образом с закрытых огневых позиций и имеющие калибр 75 миллиметров и выше.

### **IV. Боевые самолеты**

- a) Пилотируемые самолеты с неизменяемой или изменяемой геометрией крыла, сконструированные, оснащенные или модифицированные для поражения целей путем использования управляемых ракет, неуправляемых ракет, бомб, пулеметов, пушек или других средств поражения, включая варианты таких самолетов, которые выполняют специальные функции радиоэлектронной борьбы, подавления противовоздушной обороны или разведки.
- b) Беспилотные самолеты с неизменяемой или изменяемой геометрией крыла, сконструированные, оснащенные или модифицированные для поражения целей путем использования управляемых ракет, неуправляемых ракет, бомб, пулеметов, пушек или других средств поражения.

Термин «боевые самолеты» не включает в себя учебно-тренировочные самолеты для основной летной подготовки, за исключением тех, которые сконструированы, оснащены или модифицированы, как указано выше.

### **V. Боевые вертолеты.**

- a) Пилотируемые винтокрылые летательные аппараты, сконструированные, оснащенные или модифицированные для поражения целей путем использования управляемого или неуправляемого противотанкового оружия, оружия класса «воздух — поверхность», «воздух — подводная лодка» или «воздух — воздух» и

оборудованные комплексной системой управления огнем и наведения этого оружия, включая варианты таких летательных аппаратов, которые выполняют специальные функции разведки или радиоэлектронной борьбы.

- b) Беспилотные винтокрылые летательные аппараты, сконструированные, оснащенные или модифицированные для поражения целей путем использования управляемого или неуправляемого противотанкового оружия, оружия класса «воздух — поверхность», «воздух — подводная лодка» или «воздух — воздух» и оборудованные комплексной системой управления огнем и наведения этого оружия.

## VI. Военные корабли

Надводные корабли или подводные лодки, вооруженные и оснащенные для использования в военных целях, имеющие стандартное водоизмещение в 500 метрических тонн или выше, а также имеющие стандартное водоизмещение менее 500 метрических тонн, оснащенные для запуска ракет дальностью не менее 25 километров или торпед такой же дальности.

## VII. Ракеты и ракетные пусковые установки<sup>2</sup>

- a) Управляемые или неуправляемые ракеты, баллистические или крылатые ракеты, способные доставлять боеголовку или средство поражения на расстояние не менее 25 километров, и средства, сконструированные или модифицированные специально для пуска таких управляемых и неуправляемых ракет, если они не охвачены категориями I–VI. Для целей Регистра эта подкатегория включает в себя дистанционно пилотируемые аппараты с характеристиками ракет, как они определены выше, но не включает в себя зенитные ракеты.
- b) Переносные зенитные ракетные комплексы (ПЗРК)<sup>3</sup>.

<sup>2</sup> Реактивные системы залпового огня входят в определение категории III.

<sup>3</sup> Информацию о ПЗРК следует включать в отчет, если ПЗРК поставляется как единое целое, т. е. ракета и пусковая установка / приклад образуют единый блок. Кроме того, также необходимо предоставлять информацию об отдельных поставках пусковых установок и прикладов. Включать в отчет информацию об отдельных поставках ракет без пусковой установки или приклада не требуется.

**ДОПОЛНЕНИЕ 2**

<b>Отчитывающаяся страна:</b>		<b>Календарный год:</b>	
-----------------------------------	--	-----------------------------	--

**Особые (отличные от предложенных или более подробные) национальные  
определения категорий I–VIII**

(Если эта информация уже представлена в первоначальном отчете, достаточно привести ссылку на него.)

<b>№</b>	<b>Описание</b>
I.	
II.	
III.	
IV.	
V.	
VI.	
VII.	
VIII.	

**Определения ~~добровольно введенных~~ дополнительных национальных категорий —  
раздел С в таблицах**

(Если эта информация уже представлена в первоначальном отчете, достаточно привести ссылку на него.)

[Пояснение 35 \(дополнение 2\)](#). См. пояснение 2.

№	Описание

  

**ДОПОЛНЕНИЕ ЗА**

**ОТЧЕТ С НУЛЕВЫМИ ДАННЫМИ**  
**Экспорт обычных вооружений<sup>1</sup>**

<b>Отчитывающаяся страна:</b>		<b>Календарный год:</b>	
-------------------------------	--	-------------------------	--

Правительство \_\_\_\_\_,

согласно статье 13(3) Договора о торговле оружием, настоящим представляет отчет с нулевыми данными об экспортных поставках на находящейся в юрисдикции государства территории. Настоящим отчетом подтверждается, что

<input type="checkbox"/>	за указанный выше отчетный период на находящейся в юрисдикции государства территории не производились фактические экспортные поставки обычных вооружений, перечисленных в статье 2(1) Договора о торговле оружием.		
<input type="checkbox"/>	за указанный выше отчетный период не были предоставлены разрешения на экспорт обычных вооружений, перечисленных в статье 2(1) Договора о торговле оружием.		
<b>Настоящий отчет с нулевыми данными об экспортных поставках <del>предназначен только для государств-участников</del> разрешается опубликовать в открытом доступе<sup>5</sup></b>			Да <input type="checkbox"/>
<a href="#">Пояснение 36 (дополнение 3А)</a> . См. пояснение 10.			
<b>ПРИЛОЖЕНИЕ 3В</b>			
<b>ОТЧЕТ С НУЛЕВЫМИ ДАННЫМИ Импорт обычных вооружений<sup>1</sup></b>			
<b>Отчитывающаяся страна:</b>		<b>Календарный год:</b>	
Правительство _____,			
согласно статье 13(3) Договора о торговле оружием, настоящим представляет отчет с нулевыми данными об импортных поставках на находящейся в юрисдикции государства территории. Настоящим отчетом подтверждается, что			

<input type="checkbox"/>	за указанный выше отчетный период на находящейся в юрисдикции государства территории не производились фактические импортные поставки обычных вооружений, перечисленных в статье 2(1) Договора о торговле оружием.		
<input type="checkbox"/>	за указанный выше отчетный период не были предоставлены разрешения на импорт обычных вооружений, перечисленных в статье 2(1) Договора о торговле оружием.		
<b>Настоящий отчет с нулевыми данными об импортных поставках <del>предназначен только для государств-участников</del> разрешается <u>опубликовать в открытом доступе</u><sup>5</sup></b>		Да <input type="checkbox"/>	<a href="#">Пояснение 37 (дополнение 3В)</a> . См. пояснение 10.

\*\*\*

**ПРИЛОЖЕНИЕ С. СПРАВОЧНЫЙ ДОКУМЕНТ: ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ОБЩЕДОСТУПНОЙ ПОИСКОВОЙ  
БАЗЕ ДАННЫХ**

---

## СПРАВОЧНЫЙ ДОКУМЕНТ: ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ОБЩЕДОСТУПНОЙ ПОИСКОВОЙ БАЗЕ ДАННЫХ

### Введение

Возможность разработки общедоступной поисковой базы данных, которая бы упростила извлечение и анализ данных, содержащихся в годовых отчетах ДТО, упоминается в постоянном пункте 5 «Функциональные возможности ИТ-платформы по представлению отчетности и обеспечению прозрачности» повестки дня Рабочая группа по прозрачности и отчетности (РГПО).

В этой связи сопредседатели РГПО обратились к Секретариату ДТО с просьбой подготовить справочный документ с изложением вопросов, которые можно было бы поставить перед государствами-участниками, с тем чтобы выяснить их пожелания и ожидания от общедоступной поисковой базы данных.

### Цель документа

Секретариат ДТО подготовил настоящий справочный документ в ответ на просьбу сопредседателей. Цель этого документа заключается в содействии обсуждению участниками РГПО их ожиданий и предпочтений в отношении возможной общедоступной поисковой базы данных для определения предварительных параметров и функциональных возможностей такой базы данных.

На основе этих сведений, в свою очередь, будет подготовлена смета расходов на разработку такой базы данных, после чего государствам-участникам (через сопредседателей РГПО) для будет предложено оценить рентабельность инвестиций в такой документ и принять решение о том, готовы ли они одобрить разработку такого инструмента с учетом последствий для бюджета ДТО.

### Пункты на рассмотрение/обсуждение

#### **1. Что означает «поисковая база данных»?**

Проще говоря, поисковая база данных представляет собой инструмент или платформу, где пользователи могут делать поисковые запросы по массиву данных. Годовые отчеты ДТО содержат информацию или данные об импорте и экспорте вооружений в государствах-участниках в определенные календарные годы. В отношении данных, содержащихся в годовых отчетах ДТО, такой инструмент предоставит пользователям возможность делать поисковые запросы или задавать вопросы, например: *Сколько военных кораблей государство-участник X экспортировало в государство-участник Y в 2017 году?*

#### **2. Зачем участникам нужна общедоступная поисковая база данных? / Для чего участники будут использовать общедоступную поисковую базу данных?**

Участники должны рассмотреть и изучить, зачем общедоступная поисковая база данных необходима или чем будет полезна в контексте ДТО, путем обсуждения следующих вопросов:

- a. *На какие вопросы участники хотели бы получать ответы в базе данных?*
- b. *Какую информацию участникам хотелось бы получить или какой анализ проводить с помощью поисковой базы данных (например, только экспорт необработанных данных или построение графиков и диаграмм)?*
- c. *Участники заинтересованы в том, чтобы база данных предусматривала возможность автоматических расчетов (например, какова общая стоимость вооружений, экспортированных государством-участником X в период с 2017 по 2021 год?)*
- d. *Как участники будут использовать информацию, полученную с помощью базы данных? Как это поможет им в работе?*
- e. *Поможет ли информация, полученная с помощью базы данных, государствам-участникам выполнять какие-либо из своих обязательств по Договору, например, будет ли она способствовать проведению оценки рисков в соответствии со статьями 7 или 11?*

### **3. Кто будет использовать общедоступную поисковую базу данных?**

Множество заинтересованных сторон потенциально будут использовать информацию и проводить анализ с помощью поисковой базы данных ДТО в различных целях.

- a. *Каким образом государства-участники будут использовать поисковую базу данных ДТО?*
- b. *Каким образом государства-подписанты и государства-наблюдатели будут использовать поисковую базу данных ДТО?*
- c. *Каким образом международные и региональные организации будут использовать поисковую базу данных ДТО?*
- d. *Каким образом гражданское общество будет использовать поисковую базу данных ДТО?*
- e. *Каким образом представители промышленности будут использовать поисковую базу данных ДТО?*

### **4. Какие преимущества общедоступная поисковая база данных предлагает по сравнению с существующими инструментами?**

В Интернете есть общедоступные базы данных, позволяющие пользователям делать поисковые запросы касательно передачи вооружений (например, [база данных о поставках вооружений SIPRI](#), [база статистических данных Организации Объединенных Наций по международной торговле UN Comtrade](#) и [онлайновая база данных COARM \(ЕС\)](#)). База данных о поставках вооружений SIPRI опирается на различные источники информации базы данных (включая годовые отчеты ДТО).

- a. *В чем заключаются «конкурентные преимущества» поисковой базы данных ДТО?*
- b. *Существуют ли «информационные пробелы» в существующих поисковых базах данных о поставках вооружений, которые база данных ДТО, потенциально устранит?*

- с. Будет ли ценность поисковой базы данных ограничена (по сравнению с другими базами данных), учитывая, что с ее помощью можно будет анализировать исключительно информацию из годовых отчетов ДТО (и никаких других источников информации)?

**5. Существуют ли методы отчетности, которые могут ограничить эффективность/полезность поисковой базы данных ДТО?**

**5.1 Формат**

С момента вступления в силу ДТО в декабре 2014 года и начала действия обязательства по представлению годовых отчетов в соответствии со статьей 13(3) государства — участники ДТО представили в общей сложности 285 годовых отчетов<sup>4</sup>. В 2018 году был реализован онлайн-инструмент отправки отчетности, который предоставляет государствам-участникам возможность отправлять свои годовые отчеты путем ввода данных непосредственно в электронную форму. С момента появления онлайн-инструмента отправки отчетности государства-участники представили в общей сложности [19] годовых отчетов<sup>5</sup>, заполнив электронную форму на веб-сайте. Остальные 266 годовых отчетов были представлены в формате Word или PDF. Это означает, что немногим более 6% данных, содержащихся в годовых отчетах ДТО, были введены в систему в электронном формате.

Если поисковая база данных будет создана, информация и данные, содержащиеся в 266 годовых отчетах, представленных в файлах Word и PDF (а также любых *будущих* отчетах, представленных в формате Word или PDF), необходимо будет вручную внести в электронную базу данных, которая выступать источником данных для поисковой базы данных. Затраты, связанные с таким вводом данных вручную, следует учесть в смете расходов.

Кроме того, участники могут рассмотреть вопрос или принять решение о том, что общедоступная поисковая база данных будет использоваться только для анализа или поиска данных, введенных в систему с помощью онлайн-инструмента отправки отчетности. Это будет означать, что данные из годовых отчетов, сданных *без использования* онлайн-инструмента отправки отчетности, не попадут в базу данных и не поиск по ним осуществляться не будет, что, соответственно, будет означать неполноту источника данных. Это также будет иметь последствия для государств, которые вообще не используют шаблон отчетности.

**5.2 «Разрешенные» и «фактические» поставки**

В соответствии со статьей 13(3) ДТО государства-участники обязаны представлять годовые отчеты о «разрешенных» или «фактических» экспортных и импортных поставках обычных вооружений, охватываемых статьей 2(1), при этом шаблон годового отчета предоставляет государствам-участникам возможность отчитаться о фактических или разрешенных экспортных и импортных поставках. В этой связи некоторые государства-участники представляют информацию о *разрешенных* поставках за определенный календарный год (т. е. о количестве единиц / стоимости вооружений, на экспорт или импорт были выданы лицензии или разрешения), тогда как другие

<sup>4</sup> 2015: 52 годовых отчета; 2016: 54 годовых отчета; 2017: 59 годовых отчета; 2018: 62 годовых отчета; 2019: 57 годовых отчетов; 2020: на настоящий момент один годовой отчет.

<sup>5</sup> 2018: семь годовых отчетов; 2019: 12 годовых отчетов.

представляют информацию о *фактических* поставках (о количестве / стоимости вооружений, физически экспортированных или импортированных).

- a. *Каковы последствия наличия обоих видов данных в поисковой базе данных?*
- b. *Необходимо ли всем государствам-участникам включать в отчет одинаковую информацию для повышения эффективности поисковой базы данных и каковы последствия предыдущих решений ДТО в отношении формата представления отчетности?*

### **5.3 «Количество единиц» и «стоимость»**

Шаблон годового отчета предоставляет государствам-участникам возможность отчитаться о поставленном *количестве единиц* вооружений, *стоимости* вооружений или обоих этих показателях. Соответственно, некоторые государства-участники представляют информацию о поставленном *количестве единиц* вооружений, тогда как другие представляют информацию о *стоимости* поставленных вооружений (или обоих этих показателях).

- a. *Каковы последствия наличия обоих видов данных в поисковой базе данных?*
- b. *Необходимо ли всем государствам-участникам включать в отчет одинаковую информацию для повышения эффективности поисковой базы данных и каковы последствия предыдущих решений ДТО в отношении формата представления отчетности?*

### **5.4 «Отчеты для публикации в открытом доступе» и «отчеты, доступные только государствам-участникам»**

Шаблон годового отчета предоставляет государствам-участникам возможность выбрать публикацию отчета в открытом доступе или только для других государств-участников. Соответственно, некоторые государства-участники разрешают публикацию отчетов в открытом доступе, тогда как другие — только для государств-участникам в закрытом разделе веб-сайта ДТО.

- a. *Каковы последствия исключения информации ограниченного пользования из поисковой базы данных?*
- b. *Необходимо ли государствам-участникам разрешать публикацию своих отчетов в открытом доступе для повышения эффективности поисковой базы данных и каковы последствия предыдущих решений ДТО в отношении формата представления отчетности?*

### **Последующие действия**

Следует надеяться, что вышеупомянутые вопросы послужат основой для обсуждения участниками РГПО возможной общедоступной поисковой базы данных и что результаты этих обсуждений помогут определить предварительные параметры и приоритетные функциональные возможности такой базы данных. После того, как участники определяют предварительные параметры возможной общедоступной поисковой базы данных, Секретариат ДТО запросит подготовку сметы расходов у соответствующих поставщиков услуг, на основе которой можно будет провести анализ рентабельности разработки такого инструмента.

\*\*\*